

## Aterrizan felizmente los dos cosmonautas rusos

### Nikolayev ha dado 64 vueltas a la Tierra, y 48 Popovich

#### El tiempo invertido por el primero ha sido de cuatro días, menos hora y media

#### ESQUEMA DEL DOBLE VUELO RUSO

11 de agosto, 9'30 (hora española). El comandante Adrián Nikolayev es lanzado al espacio en la nave "Vostok III".

12 de agosto, 8'02 (hora española). El teniente coronel Pavel Popovich es lanzado al espacio en la nave "Vostok IV".

13 de agosto, 20'00 (hora española). Nikolayev completa 40 órbitas y cubre kilómetros 1.800.000. Popovich finaliza su 24 órbita y cubre un millón de kilómetros.

14 de agosto, 9'30 (hora española). Ambas naves pasan sobre el Polo Sur.

14 de agosto, 9'30 (hora española). Nikolayev pasa sobre la URSS. Lleva 72 horas en el espacio.

15 de agosto, 6'00 (hora española). Nikolayev ha completado 63 órbitas, 2.500.000 kilómetros; Popovich, 47 órbitas, dos millones de kilómetros.

15 de agosto, 7'55 (hora española). Nikolayev toma tierra con el "Vostok III".

15 de agosto, 8'01 (hora española). Popovich aterriza con el "Vostok IV".—Efe.

ESTOCOLMO, 15 (urgente).—Los dos astronautas soviéticos han tomado tierra en la zona prevista, según informa desde Moscú la Agencia "Tass".

Agrega el despacho de la agencia que los dos cosmonautas se encuentran bien. Nikolayev aterrizó a las 7'55 de la mañana (hora española) y Popovich a las 8'01 (hora española).

La referida agencia señala que el "Vostok III" y el "Vostok IV" aterrizaron normalmente y que ambas naves espaciales han completado totalmente su programa de vuelo. El comandante Nikolayev ha completado más de 64 órbitas en el "Vostok III" y ha estado en el espacio 94 horas y 25 minutos, una hora y 35 minutos menos de los cuatro días justos.

El teniente coronel Popovich ha completado 48 órbitas, con un tiempo de vuelo de 70 horas

y 59 minutos, una hora y un minuto menos de los tres días justos.

Todas las emisoras de radio de la URSS transmitieron el aterrizaje de los cosmonautas. La Agencia "Tass" informa que los cosmonautas Nikolayev y Popovich han aterrizado al Sur de la ciudad de Karaganda, en Kazajistán.

Los astronautas fueron recibidos por un grupo de médicos, amigos, periodistas y funcionarios deportivos.

[Pasa a la última página]

### MENSAJE SOVIETICO AL MUNDO

ESTOCOLMO, 15.—Según informa la Agencia "Tass", el Gobierno soviético ha dirigido al mundo un mensaje con ocasión del feliz éxito protagonizado por los cosmonautas Nikolayev y Popovich, en el que, entre otras cosas, se dice que está próximo el tiempo en que las grandes astronaves cósmicas podrán realizar vuelos a los planetas de nuestro sistema solar.

El mensaje agrega: «Los cosmonautas soviéticos acaban de efectuar un vuelo que constituye un record en cuanto a duración y complejidad; han dado cima a un vasto programa de investigación científica y han hecho una nueva e importantísima contribución a la Ciencia».

«La hazaña llevada a cabo por nuestros cosmonautas pasará a la Historia y servirá siempre de ejemplo de decisión, intrepidez y bravura».

La indicada agencia ha publicado una entrevista celebrada con el vicepresidente de la Academia de Ciencias Soviética, Alexander Topchiev, en la que el científico ruso ha manifestado: «El establecimiento de la primera comunicación por radio en el espacio es una importantísima conquista científica y técnica, que nos permitirá abordar directamente el problema de las intercomunicaciones en las futuras estaciones interplanetarias».—Efe.

### Puesta en vigor del convenio colectivo de la industria de conservas vegetales

#### Establece pluses del cincuenta y treinta y cinco por ciento

MADRID, 15.—El convenio colectivo aprobado por resolución de la Dirección General de Ordenación del Trabajo, que inserta hoy el "Boletín Oficial del Estado", y que fue acordado en 9 de mayo de 1962, entre empresas y trabajadores pertenecientes a la industria de conservas vegetales, afectas al Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, entrará en vigor el uno de julio de 1962 y su plazo de duración se fija en dos años, prorrogándose automáticamente de año en año si con una antelación mínima de tres meses a la fecha de su vencimiento, o, en su caso, a la de cualquiera de sus prórrogas, ninguna de las dos partes lo hubiese denunciado.

A todo el personal afecto por este convenio se le concede un plus de asistencia, puntualidad, y rendimiento en la cuantía de un cincuenta por ciento para el personal masculino y de un treinta y cinco por ciento para el femenino, calculados ambos porcentajes sobre los actuales salarios base reglamentarios de cada categoría profesional, constituidos por los establecidos por orden del Ministerio de Trabajo de 26 de octubre de 1958, incrementados con el seis por ciento sustitutivo de la antigua participación en beneficios a que hace referencia el orden de dicho Ministerio de 28 de diciembre de 1961. Dicho plus será abonado exclusivamente.

[Pasa a la última página]

### El rey Balduino partió para Bélgica



ZARAUZ, 15.—Esta mañana, a las cinco cuarenta y cinco horas, ha partido para Bélgica el Rey Balduino, para asuntos inherentes y normales de su cargo. Despidió al monarca la reina Fabiola desde la puerta de la villa donde residen, "Château de Enea".

La reina amorizó con los marqueses de Sástago.

## Ha sido firmado el acuerdo indonesio-neerlandés sobre Nueva Guinea Occidental



U Thant, secretario general de las Naciones Unidas, protagonista en la firma del acuerdo sobre Nueva Guinea.

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 15.—Holanda e Indonesia han firmado, a las once y veinte de la noche, el acuerdo para la transferencia de Nueva Guinea Occidental a la soberanía de Indonesia en la Sede de las Naciones Unidas.

La ceremonia de esta noche da fin a ocho meses de pacientes negociaciones dirigidas por U Thant, secretario general adjunto de las Naciones Unidas, por medio del diplomático norteamericano, retirado del servicio activo, Bunker

Las reclamaciones indonesias sobre el territorio en disputa y las luchas recientemente sostenidas en esta isla, que está en poder de los holandeses desde el

siglo XVII, llevaron a Holanda a presentar una vigorosa protesta que amenazaba con romper las negociaciones.

Este acuerdo se considerará por casi todos los observadores políticos como una victoria diplomática de Indonesia.

Los firmantes del acuerdo han sido: Por parte de Holanda, J. H. van Roijen, embajador de Holanda en Estados Unidos, y C. W. A. Schumann, embajador holandés en la ONU.

Por parte de Indonesia, el Dr. Subandrio, ministro de Asuntos Exteriores.

Y por último, U Thant, secretario general adjunto de las Naciones Unidas, cuyo edificio ha sido firmado el acuerdo.—Efe.

### La esposa de S. E. el Jefe del Estado, en Oviedo

OVIEDO, 15.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, llegó a esta ciudad a última hora de la tarde, acompañada de su hermana, doña Isabel Polo de Guezala. Fueron recibidas por el ministro de la Gobernación, general Alonso Vega, y su esposa, y autoridades provinciales y locales. Después de conversar con las personalidades presentes, doña Carmen Polo se retiró a sus habitaciones.

### En la Ginebra del desarme

## Italia pide la inmediata firma de un tratado sobre prohibición de pruebas nucleares en la atmósfera y en el agua

### Se desconoce la reacción anglosajona ante semejante desvío de la postura occidental

GINEBRA, 15.—Italia ha pedido hoy en la conferencia sobre desarme que se viene celebrando en esta ciudad la inmediata conclusión de un tratado sobre prohibición de las pruebas nucleares en la atmósfera y en el agua, dejando la cuestión de las pruebas subterráneas y en el espacio para una negociación ulterior.

La propuesta italiana constituye una inesperada y directa desviación de la política conjunta adoptada hasta ahora por las cuatro potencias aliadas occidentales representadas en la conferencia. Por el momento, ni Estados Unidos, ni Gran Bretaña, ni Canadá han ofrecido ningún indicio de estar dispuestas a renunciar a su común postura en favor de un tratado "prohibiendo todas las pruebas para siempre".

El jefe de la delegación italiana, Francesco Cavalletti, ha dicho hoy que, «de ser posible, lo mejor sería alcanzar un acuerdo limitado, como única forma de romper el actual punto muerto existente entre las delegaciones de Oriente y Occidente». Añadió que la conferencia debe concluir un tratado sobre "las pruebas" que se realizan en la atmósfera y en el agua —y no limitarse meramente a establecer una ulterior moratoria en las negociaciones— mientras se confecciona una lista de todas las diferencias existentes sobre los problemas políticos y técnicos que se oponen a la conclusión de un acuerdo sobre prohibición de las pruebas subterráneas.

No se conoce la inmediata reacción de los Estados Unidos ni de las otras delegaciones occidentales en relación con esta súbita proposición del representante de Italia.

## ALFARO EN FIESTAS



La ciudad de Alfaro celebra en estos días sus fiestas patronales de San Roque, con gran afluencia de visitantes.

La página cinco de nuestro número de hoy está dedicada a la misma. La foto recoge la entrada al Paseo de la Florida.

### Momento político internacional

## ¿Para qué se conquista el espacio...?

Vivitos y coleando han regresado los dos cosmonautas rusos a nuestro planeta, después de batir el record de la permanencia humana en el espacio. Cuatro días ha durado el vuelo del comandante Nikolayev; y, a pesar de ello, todo parece haber sido más rápido que otras pruebas espaciales, debido a que son, realmente, muy pocos los detalles llegados al mundo occidental sobre las incidencias de semejante "hazaña". Poco sabemos del sistema de lanzamiento y menos aún del aterrizaje. No es muy posible, por tanto, llegar a una conclusión clara y objetiva sobre lo que el éxito soviético significa dentro de esta apresurada lucha por la conquista del espacio.

Si hubiéramos de crear las palabras contenidas en el mensaje dirigido por el

Gobierno de Moscú a todo el mundo con tan fausto motivo —efectivamente, de repercusiones internacionales—, este vuelo orbital constituye un punto y aparte en la historia del espacio. A partir de este momento, resultará relativamente fácil a los hombres dar el salto a nuestro satélite, del que nos separa una distancia cinco veces menor a la recorrida por los cosmonautas rusos. Y desde la Luna seguiremos los hombres conquistando el espacio sideral.

¿Para qué...? ¿Para beneficio y solaz de la Humanidad...? O, simplemente, para que pueda considerarse atodopoderoso, el que vaya por delante...? Personalidades de relieve internacional, en lo científico y en lo político, han afirmado que a Rusia le nacen objetivos militares más que

nada en esta aventura gigantesca. Tiene esto difícil confirmación, pero no cabe la menor duda de que el Gobierno de Kruschiev ha elegido, para este inesperado lanzamiento, unas fechas en que podía haber salido la chispa del descontento mundial por su postura en la crónica situación de Berlín. El primer aniversario de la erección del "muro de la vergüenza" es uno de los más denigrantes jalones en la historia soviética de la post-guerra.

La Humanidad avanza: noticia que al hombre de todas las latitudes agrada; disgusta, no obstante, el pensar que una codicia belicista pueda ser quien presida tan maravillosos avances.

LUMBRERAS

# Cartas al Director

Del director a los lectores:  
CORTESIA Y EDAR

Estimado lector:  
Un amable comunicante pide que suprimamos de la sección Hace 25 años el nacimiento de niñas. Su petición está basada en razones de galantería. Particularmente me parece buena idea. No es correcto preguntar la edad a las damas y mucho menos debe serlo publicar en el periódico la fecha en que nacieron. Respecto a las de 25, todavía no resulta una falta digna de ser tenida en cuenta. Una mujer de 25 años aún es joven y no tiene por qué ocultar su edad ni "rebajarse años. Con todo, accedemos a eliminar tales referencias. Creo que se vienen suprimiendo, pero es posible que alguna haya llegado a las linotipias inadvertidamente.

Hay que ser corteses. Siempre resulta de buen tono y dice mucho en favor de quien practica tal deporte. No cabe duda de que también la cortesía y las normas de urbanidad requieren cierto entrenamiento deportivo. En ocasiones, incluso fatigan tanto o más que jugar un partido de baloncesto. Piensen cómo puede quedar uno después de ceder el asiento a una señora en un viaje largo o de agacharse a besar la mano de las damas en cualquier reunión (esto ya es broma, pero...). Dirán que todo lo califica de deporte, incluso el abrir los boletos de la Tombola. Yo contesto que un calificativo moderno que va bastante bien. El estilo de la vida actual tiende a lo deportivo, a pesar de que los deportistas no son siempre todo lo correctos que debieran y que incluso los jóvenes de hoy (muchos deportistas que los de otras épocas) desprecian ciertas normas de cortesía. Pero muchas veces lo hacen por parecerles que proceden del pasado, por no pensar precisamente que muchas de ellas son verdadero deporte y muy necesarias para la salud del cuerpo social (como sus entrenamientos y juegos lo son para el humano).

Pensemos que hay normas absurdas y anticuadas, ceremonias que no sirven para nada práctico, actitudes que resultan hipócritas. Pero sin olvidar que la urbanidad y la cortesía deben practicarse con naturalidad, sin afectación, sin ceremonias ridículas, sin envaramientos ni convencionalismos desprovistos de fundamento. Basta analizar un poco para darse cuenta de cuáles son las normas que deben abandonarse y cuáles han de permanecer en nuestra conducta. Estas últimas deben practicarse siempre, cuando tratamos con hombres y cuando nos relacionamos con mujeres. El trato con mujeres requiere mayor delicadeza, a pesar de su equiparación legal al sexo masculino para determinadas funciones sociales. El trato amistoso, afectivo (no afectado), sin protocolos, natural, incluso el tuteo, nunca están reñidos con la cortesía ni con las normas de educación. Pero para eso hay que estar educados (no en el empleo ni verbo ser, sino el estar), tanto los hombres como las mujeres. También los deportistas han de estar en forma. Pero, tanto los campeones como las personas educadas se hacen con el entrenamiento. El entrenamiento está al alcance de todos, a unos les costará más y a otros menos, todo es cuestión de clase. Al final, si hay constancia, se llega. Que hace falta sacrificio. Naturalmente,  
Un atento saludo de  
EL DIRECTOR

Logroño, 15 de agosto de 1962.  
Señor Director de NUEVA RIOJA. — Ciudad.  
Muy Sr. mío: Voy a brindar una observación que es de al alcance de todos.  
En Logroño se aparcan las motos junto a los coches y muchas veces ocupando todo el espacio que da su longitud. Con ello disminuyen las posibilidades de aparcamiento y hay lugares del centro en donde resulta difícil aparcar por esta causa.  
No he visto en otras ciudades que las motos aparcan

sobre las aceras, entre los árboles, con lo cual no molestaban a nadie y dejan la calzada libre a los coches. En los sitios en que no hay árboles suelen aparcar de frente, ocupando el menor espacio posible. ¿Por qué no se adoptan en Logroño estas normas? Bastaría con disponer lo así, multando a los contraventores.  
Deseando contribuir al mejor orden de la vida urbana, le envía esta sugerencia y le saluda atentamente,  
Joaquín R. Carbonell

## Colegio de la Compañía de María (Logroño)

### MATRICULAS Y EXAMENES - Convocatoria de septiembre

MATRICULA PARA EL EXAMEN DE INGRESO: (Bachillerato General o Laboral). Del 16 al 20 de agosto. (Horario exclusivo: de 11 a 1).

EXAMENES: Las alumnas de los cursos 4.º y 6.º de Bachillerato General que tengan asignaturas suspensas deberán presentarse a examen el día 2 de septiembre, a las 9'30.

MATRICULA PARA EXAMEN DE GRADO ELEMENTAL O SUPERIOR (Bachillerato General). Del 4 al 8 de septiembre. (Horario exclusivo: de 10 a 11).

EXAMENES: Las alumnas que en agosto se hayan matriculado para el Examen de Ingreso y todas las que tengan suspensa alguna asignatura, deben presentarse a examen el día 10 de septiembre, a las 9'30 de la mañana, provistas de los útiles necesarios. (Están incluidas todas las alumnas suspensas en cualquiera de los dos Bachilleratos).

### MATRICULA PARA EL CURSO ACADÉMICO 1962-1963 BACHILLERATO GENERAL O LABORAL

Alumnas aprobadas en junio: Del 1 al 10 de septiembre. Horario exclusivo: Mañana, de 11 a 1; tarde, de 6 a 8.

Todas las alumnas que se hayan examinado en septiembre, excepto aquellas a las que hayan quedado más de dos asignaturas suspensas: Del 13 al 20 de septiembre. Horario exclusivo: Mañana, de 9'30 a 1; tarde, de 5 a 8.

Las familias que estén en posesión del Carné de Familia Numerosa y quieran obtener los beneficios del mismo en la matrícula o en la obtención de títulos, deben presentar copia del Carné expedida por el Ayuntamiento o por la Delegación de Trabajo.

Las alumnas que tengan que matricularse para el 5.º curso del Bachillerato General o Preuniversitario y las que deseen hacer el Curso de Adaptación del Bachillerato General Administrativo, pueden consultar en el tablón de anuncios del Colegio.

## SAL - DRENG YODADA Y MAGNESICA

PREVENTIVO DEL BOCIO, ARTERIOESCLEROSIS Y OTRAS ENFERMEDADES  
Venta en Farmacias. C. N. 298

# LA VIDA EN LA CIUDAD

## Fiestas de la Vendimia Riojana

### La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja presentará una carroza al Pregón y batalla de flores

Como viene haciéndolo desde que fue creada la Fiesta de la Vendimia Riojana, este año, en su VI edición, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja presentará la máxima colaboración a cuantos actos se organicen.

Como es sabido, patrocina totalmente el VIII Certamen de Exaltación de Valores Riojanos, con premios hasta cincuenta y seis mil pesetas, corriendo asimismo con los gastos que produce la celebración de los Juegos Florales, en donde intervienen un destacado mantenedor y los diferentes autores premiados.

Por lo que respecta al Pre-



La reina, señora María del Pilar Sauri Revuelta, cuya belleza podemos admirar en la fotografía que publicamos, estará acompañada por una corte compuesta de Annie Bessiers, Ana María Blanco Ramos, María del Pilar Antón Revuelta y María Trinidad Pacífica Pérez.

nuestras fiestas. Esperamos sea hecho público el nombre de la reina y corte que presidirán la mencionada carroza, para poder informar a nuestros lectores.

### A SEÑORITA MARIA DEL PILAR SAURI REVUELTA, REINA DE LA CARROZA DE LA CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LOGROÑO

La Cámara Oficial de Comercio e Industria ha nombrado a señoritas que ocuparán la carroza que presentará al Pregón de la VI Fiesta de la Vendimia Riojana. La reina, señorita María del Pilar Sauri Revuelta, cuya belleza podemos admirar en la fotografía que publicamos, estará acompañada por una corte compuesta de Annie Bessiers, Ana María Blanco Ramos, María del Pilar Antón Revuelta y María Trinidad Pacífica Pérez.

## A Valvanera

EMPRESA GUINEA  
TODOS LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS  
Salida: A las 8'30 horas.  
Regreso: A las 16'30 horas  
Billetes: Estación Autobuses, Ventanilla núm. 5.



## LA UNICA MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES SE VA

TEL AVIV. — La dimisión de la señora Golda Meir, ministro de Asuntos Exteriores de Israel, que en septiembre probablemente se convertirá en secretaria general de la Histadrut, la Confederación de Trabajo Israelí, está decidida. Quienes tienen más oportunidades de sucederla son el ex-generosísimo Moshe Dayan o Abba Eban.

## OTRO MAS PARA LOS '55 DIAS'

MADRID. — Está en Madrid el actor John Ireland, que se ha incorporado al rodaje de la película de Samuel Bronston "55 días en Fekín", donde encarna la figura de un sargento de Marines americanos, uno de los principales papeles en el guión que sobre la rebelión de los boxers en China ha escrito Phil Yordan, en una película que dirige, en las proximidades de Madrid, Nicholas Ray.

## DISMINUYEN LOS MATRIMONIOS MIXTOS EN AFRICA

DAKAR. — Podría suponerse que la independencia de los Estados africanos aumentaría el número de matrimonios mixtos. Al contrario, tras un calor pasajero, en la mayoría de los nuevos Estados se registran hoy menos matrimonios entre blancos y negros que hace cuatro años, a causa principalmente de la rápida emancipación de las africanas, a quienes los evolucionados de color prefieren a las blancas, a menudo tan mal vistas por su tribu o familia.

## El tiempo, ayer

Máxima, 29,4 grados, a las 17'30 horas; mínima, 14,6, a las 7'15 de la mañana; media, 22. Presión atmosférica, 726.

## Hace 25 años

LUNES, 16 DE AGOSTO DE 1937  
EN ESPAÑA:  
El Ejército nacional continuó su avance en el frente de Santander, ocupando Arriba, Población y el Puerto del Escudo.

—Por otro sector del mismo frente, las fuerzas leonales rebasaron la ciudad de Reinoso, uniéndose a las anteriores junto a Pontifre, estrangulando así la bolsa marcial, en la que había más de 20 batallones. Quedaron, pues, libres los veinte pueblos de dicha bolsa.

—En el aire fueron derribados tres aviones rojos.

EN LOGROÑO:  
Falleció en Rincón de Soto don Amado Martínez de Azagra Llorente.

—Murió ahogado en el Ebro, en la presa del Salto del Cortijo, un niño de dos años de edad, hijo de un empleado de la central eléctrica.

## Hace 50 años

El equipo oficial de Logroño quedó formado en el Recreativo Club Logroño con los siguientes jugadores: C. Aragón, T. Timán, R. Elvira, M. Bobadilla, J. Masip, A. Cabezón, A. Puyo, V. Redón, J. Redón, H. Bafies, V. Villamor, L. Serván, G. Erice, L. Laborda, M. Morras, B. Bergasa, A. Denis, R. Asín, A. Valluerca y C. Redón.

—En el Teatro Bretón, Juana Cirera estrenó «La locura del amor», María Guerrero oyó grandes aplausos los señores Guerrero-Mendoza salieron para Biarritz.

—Varios aficionados acordaron celebrar una función teatral a beneficio de las víctimas de Bermeo y Ondárroa y poniendo en escena «El fardo de la Rosa».

—Se celebró la festividad de San Roque en la mayoría de los pueblos de la provincia, y en Navarrete, a donde se trasladaron muchos logroñeses, hubo capca.

—Hasta la fecha se cosecharon en el Monte de Piedad 264 lotes de ropa con el donativo del señor Villar.

—En la Plaza de Abastos se vendió el vino de Rioja, de los dos años, a 30 céntimos los 4 botellas.

—Las temperaturas del día en Logroño fueron las siguientes: Máxima al sol, 30,2 grados; a la sombra, 26,8; mínima, 11 grados.

## Religiosa accidentada

A las 10'30 del día de ayer, en Santo Domingo de la Calzada, fue atropellada por un coche la religiosa sor Casilda Vega, de 76 años de edad, perteneciente a las Madres Franciscanas. Fue asistida en el Hospital Provincial de contusión de cráneo y herida contusa en brazo derecho, calificadas de pronóstico reservado.

## Excursiones al río Najerilla

(Nájera, Puente Arenzana, Euzobos, Puente de Pedrosa, Angulano, etc.)

DOMINGOS Y FESTIVOS  
Salida: A las 8'30 horas.  
Regreso de Angulano: 13, Nájera: 20'15 y 21'30 horas.  
Billetes: Estación Autobuses, Ventanilla núm. 5.

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

San Joaquín, San Roque, San Tito, San Dámaso, San Ambrosio, San Simpliciano, San Eleuterio y Santa Serena.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Don José Antonio Ibáñez Blanco, República Argentina, 22, y don Jesús González Cuevas, Mayor, 133.

## Gabriel Fabón Barco

OFFALMOLOGO  
Suspende la consulta por ausencia hasta nuevo aviso  
C. S. P. n.º 275

## G. Herrero de Miguel

MEDICO - ODONTOLOGO  
Vaya de Rey, 6  
HA REANUDADO SU CONSULTA

## Cándido Benito

SUSPENDE SU CONSULTA HASTA EL 31 DE AGOSTO

## San Sebastián BILBAO

VIAJES LUGAR, P. H. Toledo, 87. Tls. 1859 y 4029. C. VERANO

## Tradicional liquidación Calzados NESTOR

## Osaba Electricidad

Necesita joven libre de servicio militar, con amplios conocimientos en radio, para ser especializado en Televisión y posteriormente enviado a fábrica para su perfeccionamiento.  
Referencia número 4512. — Oficina de Colocación.

## ANUNCIOS OFICIALES

### Junta Administrativa del Pueblo de Zambrana (Alava)

#### SUBASTA DE CHOPOS

Por acuerdo de esta Junta Administrativa, el día 2 del próximo mes de septiembre y hora de las 12'30, tendrá lugar en el domicilio de esta Junta Administrativa la subasta en pliego cerrado del siguiente aprovechamiento:

1.218 chopos, con un volumen de 210 m.3 de madera y 40 toneladas de leña, siendo el tipo de licitación de 225.000 pesetas.

El pliego de condiciones por el cual se ha de regir este aprovechamiento se halla de manifiesto en la Secretaría de la referida Junta.

Zambrana, 31 julio de 1962.

El Presidente, Juan de Ocio Lete

### UNA CUBIERTA GASTADA es un peligro para tu vida; la muerte por desizamiento y por reventón viaja a tu lado.

## Necrológicas

Confortada con los Santos Sacramentos, dejó ayer de existir nuestra convecina doña Encarna Hernández Vallejo, que contaba 87 años de edad y era estimadísima por las dotes personales de que estaba adornada.

Con tan triste motivo, expresamos a su apenado esposo, D. Fulgencio Arratia; hijas, doña Esther y doña Nieves; hijo político, don Jesús Martínez; hermanos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

A los 84 años de edad, y tristemente, como fue su vida, falleció ayer doña Irene Sánchez Fernández, viuda de don Teodoro Anselmo Rubio, modelo de virtudes que le habían captado el sincero afecto de cuantos la conocían y trataban.

Descanse en paz, y reciban sus apenadas hijas, doña Elisa, doña Almudena y doña Luz; hijos políticos, don Manuel García y don Manuel Lázaro; hermanas y demás fieles, la expresión de nuestra condolencia.

FERRETERIA  
Marrodán y Rendo. S. A.

# MICROSURCO

## Tras una gira de tres años por Iberoamérica, David Uruñuela ha vuelto a Logroño

### «Me gustaría presentarme ante el público logroñés antes de volver a Argentina»

### «El folklore sudamericano es magnífico. Es una lástima que aquí se conozca tan poco»

David Uruñuela ha vuelto a Logroño. No vamos a presentar a este magnífico cantante logroñés al público de nuestra ciudad, pues de sobra conoce éste su figura y su voz. Pero queremos que nos hable acerca de esta gira que ha concluido recientemente por países de Iberoamérica. David Uruñuela, cuyo nombre artístico es David Toledo, se sienta frente a nosotros.

—¿De dónde viene lo de David Toledo?

—Puramente casual. Al presentarme en Argentina, no había ningún locutor capaz de pronunciar correctamente mi apellido. Ante esto, que hubiera terminado siendo un inconveniente para mí, decidí utilizar otro. Toledo me resultó procedente a tal fin, y lo adopté.

—¿Satisfecha nuestra curiosidad vamos con el tema principal de la charla.

—¿Cuánto tiempo ha durado la gira?

—Tres años.

—¿Comenzó?

—De casualidad. Yo iba a pasar una temporada en Argentina con unos familiares, no a cantar. Allí surgió un concurso. Me presenté, lo gané, y desde entonces vinieron contratos, que se han prolongado hasta hoy.

—¿Háblanos algo de ese concurso.

—Se buscaba en él una voz española. Bueno, dos: una masculina y otra femenina. Yo me presenté con mucho miedo. Eran muchos los concursantes —cientos— y los había muy buenos. En la sesión final salí impresionado. El Teatro Aventura de Buenos Aires, donde se celebró, es enorme, y entre el público yo no contaba más que con tres amigos para alentarme. Por cierto, uno de ellos se puso malo y no pudo ver el final. Hubo suerte y triunfé.

—¿Has cantado sin interrupción?

—Sin descanso.

—¿Dónde?

—En Argentina, principalmente. Luego, Uruguay y Chile.

—¿Éxito?

—Total.

—¿Con más frecuencia?

—En "Radio Mundo", de Buenos Aires. Aparte en TV y teatro.

—¿El mejor público?

—Para mí, el de Bahía Blanca.



ca. Es una de las ciudades argentinas que más me agradan. Un lugar tranquilo. Tengo allí una casa.

—¿Has ganado más dinero que fama?

—A medias.

—¿Resultado económico de la gira?

—No me puedo quejar. Pero podía haber ganado más. Ya sabes, siempre hay circunstancias de diversa índole. Además, me casé allí y esto —sonríe— siempre trae muchos gastos.

—¿Eso de tu boda es interesante.

—Fue el clásico flechazo. Conoció a la que hoy es mi esposa, Silvia Margarita Pesce, en una fiesta. Tras un noviazgo bastante corto —seis meses— nos casamos en septiembre del pasado año.

quiero saber nada de trabajo. Desde luego, repito, me gustaría presentarme en Logroño antes de irme. Si se me da una oportunidad adecuada, yo lo haría encantado.

Es agradable la conversación con David. Se le nota que lleva la música dentro de sí. Se entusiasma hablando de ella.

Se entusiasma hablando de ella.

—En Argentina triunfa ahora de manera estrepitosa Antonio Prieto. Ha barrido a todos los demás.

—Hablemos de ti otro poco. Defínete como cantante.

—Estoy en la línea del tenor lírico, aunque también interpreto canciones modernas. De todas las maneras, la canción que más he interpretado a lo largo de la gira ha sido "Granada", de Agustín Lara.

—¿Qué opinas de la situación de la música moderna española?

—Apenas he tenido tiempo de escucharla, ya que llegué a España el 5 de agosto. Lo que he oído me parece bueno. Hay, sobre todo, un cantante excepcional, que me ha entusiasmado: José Guardiola. Es una pena que no haya más contacto entre la música española y la sudamericana. Allí hay formidables cantantes y conjuntos, que no se conocen "acá".

Recordamos juntos algunos nombres, Los Santos, Los Fronterizos, Edmundo Rivero, y tantos otros. David Toledo Uruñuela —David Uruñuela Toledo— se vuelve a lanzar de nuevo en elogios hacia todo aquello.

—La música porteña es maravillosa. Tiene un sabor y un alma difíciles de igualar.

—¿Qué piensas para el futuro?

—De inmediato volver a Argentina. Después, recorrer toda Iberoamérica. Grabar discos, cosa que no pude hacer por diversas causas, pues ya estuve varias veces a punto de hacerlo.

El reloj ha avanzado inexorablemente. Es un verdadero placer la charla con este muchacho sencillo y simpático. Pero nos vemos obligados a cesar aquí.

—¿Estarás mucho tiempo entre nosotros?

—Un par de meses tan sólo. He venido únicamente a descansar.

—¿Proyectos?

—Varios, pero nada fijo todavía. Ya te digo que ahora no

GONZALEZ MOLPECERES

## LA CANCION TIENE SU LETRA

Complacemos hoy a la señorita María del Carmen Rioja en la petición que nos hace.

**RECORDANDOTE**  
Yo sé que tu quisieras, como si fuera ayer, poder tener conmigo de nuevo mi querer.

Las horas y los días conmigo pasarán. Así el cariño mismo mucho amor nos dará.

Es el recuerdo de nuestro gran amor, Es el delirio que no puedo olvidar.

Yo sé que tu quisieras mis labios apretar, así muy juntos siempre, hasta la eternidad.

Creación de "Los Cinco Latinos" en discos Fontana. Se encuentra también grabada, entre otros, por el "Dúo Dinámico".

## PENTAGRAMA

Nos gustaría saber por qué las emisoras españolas conceden tan poca importancia a la música clásica.

En efecto. De las dieciséis o diecisiete horas de que viene a constar el programa diario de una emisora radiofónica, tan sólo hay dedicadas a la música de conciertos una o dos horas. El resto, publicidad y música moderna. Aunque siempre haya honrosas excepciones.

Y es curioso. Aún ese poco tiempo concedido podría ser bastante mejor aprovechado. Invitamos a cualquiera a que escuche durante cierto tiempo los espacios sinfónicos de alguna emisora. Sacaría la conclusión de que en esos estudios no tienen más de diez discos de música clásica.

Esto es cierto. Varias composiciones son repetidas hasta la saciedad (hasta la saciedad que permite el pequeño espacio dedicado, naturalmente), olvidando que existen muchos más compositores y melodías.

Conforme con que a veces puede gustar escuchar ritmos modernos. Sería ridículo querer bailar una polonesa de Chopin. Está bien que se conceda a los amantes de lo moderno su espacio y su tiempo.

Pero lo que también resultaría inconcebible es pretender que nadie se extasie o se emocione con un rock o cualquier ritmo parecido. Cada cosa en su sitio, y un sitio para cada cosa, ¿no?

Entonces, a ver si a alguien se le ocurre llevar algo más cerca del público toda aquella música que nadie se extasie o se emocione tan sólo el gran público con un máximo de ocho o diez composiciones sinfónicas, y que pueda ser oída la buena música con algo más frecuencia. No nos parece pedir demasiado.

G. M.

# YOGA

## Un sistema filosófico-religioso legendario

MARIA DEL PILAR RUBIO PENA

A algunas veces, por ilustraciones de libros de la India, hemos visto la figura del Yoga hindú. Sentado en el suelo, con las piernas cruzadas, parece estar ajeno a todo lo que puede suceder a su alrededor. Ni la algarabía de aves y niños consiguen sacarlo de sus meditaciones.

Durante siglos, el yogi ha adoptado las mismas posturas o asanas. Unas asanas que pacifican el espíritu y a la vez fortalecen el cuerpo.

Aquellos que son profanos en las prácticas Yoga, creen encontrarse frente a un gimnasta occidental. No distinguen los asanas yoga de la gimnasia corriente. Sin embargo, mientras ésta tiende a hacer trabajar con esfuerzo los músculos, las posturas o ejercicios yoga deben pacificar el espíritu, apaciguar el corazón.

Algunos ejemplos prácticos se encuentran en las asanas como la "Serpente", que suprime la cólera, las agitaciones... La "Chandelle", dicen los yogis que a condición de no ejecutarla más de tres minutos, corta de raíz los constipados. "Le Grand reversement" quita el dolor de cabeza. La "Perche" ayuda a conciliar un sueño rápido y tranquilo y facilita el trabajo intelectual. Este último ejercicio es el que más pudiera confundirse con el llamado "clavo" de la gimnasia occidental.

En la consecución de tales hechos existe un secreto: el control de la respiración o pranayama. El yogi es tan dueño de su forma respiratoria que incluso puede, por sugestión, hacerse inmune al dolor físico. De ahí derivan algunas absurdas leyendas sobre faquires y lamas. Controlando la respiración puede conseguirse lo que equivocadamente se ha designado desdoblamiento de la personalidad.

Con la práctica del pranayama, acompañan a los profanos peligros incalculables. Sin consejos de un veterano, el control respiratorio puede ser causa incluso de la muerte. Y para una persona fácilmente sugestionable, en un momento de relajamiento, puede causar el estado de catalepsia.

Las personas de edad avanzada no pueden ejecutar la mayoría de las asanas. Sin embargo, en estas prácticas somos las mujeres quienes tenemos mayor facilidad.

Ultimamente parece haber resurgido el interés por este sistema legendario, pero no debe olvidarse lo dicho. La ejecución sin cuidado es peligrosa.

Yoga no es recomendable a los demasiado nerviosos. Aunque las posturas calman en general, acrecientan la tensión, causan fatiga.

Tampoco es recomendable a aquellas personas que padecen del corazón, porque ejecutar el pranayama para ellas puede ser mortal y, desde luego, no carente de ciertos riesgos.

La perfección Yoga no es algo que se pueda adquirir en un mes. Para obtener unos frutos apreciables se necesita por lo menos la práctica constante durante dos años. Esto es debido a que son muchos grados o escalones que deben atravesarse hasta llegar al final:

a) Ejercicios de virtudes (purificación).

b) Postura adecuada del cuerpo para meditar (actitud yoga).

c) Regulación de los movimientos respiratorios (dominio yoga).

d) Recogimiento de los sentidos (retención).

e) Mirar de hito en hito un punto fijo (fijación y abstracción).

f) Sostener la atención en una sola idea (sugestión, persuasión).

g) Contemplación estática, en la que se afirma desaparece la conciencia de la propia persona.

En la vida diaria, uno de los frutos prácticos de Yoga estriba en la supresión de la denominada "nerviosidad común". Una vez que esta espada de Damocles se deja advertir con sudores, respiración agitada, temblor de manos, presión en el pecho, etc., si es posible, debe relajarse el cuerpo en el suelo o en su defecto en una silla, con las manos en las rodillas, el cuerpo erguido, pero desentado, y los ojos cerrados o en un punto fijo. Debe aspirarse el aire profundamente y retenerlo unos segundos dentro, expulsándolo luego muy lentamente, dejando los pulmones "vacíos" unos instantes, antes de volver a llenarlos. (Si acometiese mareo, debe dejarse inmediatamente).

Practicado asiduamente, el nervioso —no el epiléptico— se transforma en un hombre sereno y dueño de sus actos.

Como final, diremos que para la sociedad las prácticas Yoga son inapreciables. El yoga es sincero, nunca hipócrita. No violento. Ama la castidad, la pobreza y respeta el bien ajeno...

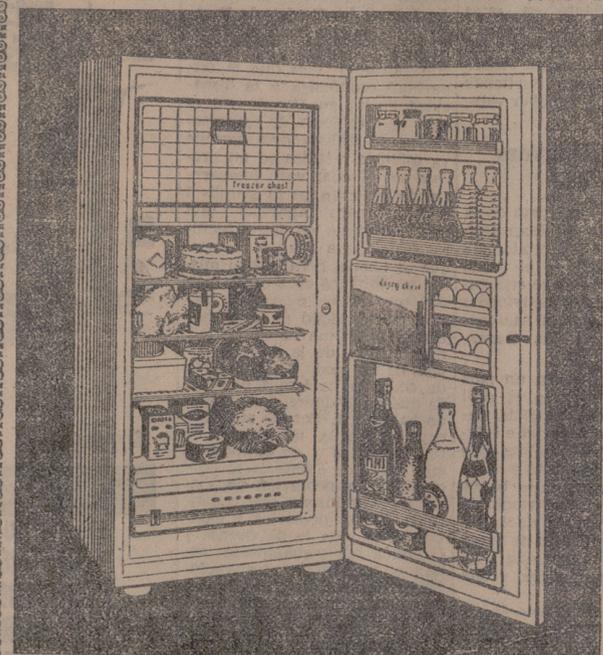
## EL CUERPO DE PAZ ES UNA "GRAN AVENTURA", DICE KENNEDY

WASHINGTON. — El presidente Kennedy ha dicho que los voluntarios del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos se han comprometido a una gran aventura; este compromiso no lo han contraído sólo ante los Estados Unidos, sino ante todos los pueblos.

El presidente hizo este comentario al recibir en la Casa Blanca a 600 voluntarios del Cuerpo de Paz.

Dijo que le producía "especial satisfacción" el saber que unos 5.000 miembros del Cuerpo de Paz, hombres y mujeres de todas las edades, estarán prestando servicio en países de todas las partes del mundo a fines de este año.

EL MAS LEVE CAMBIO DE DIRECCION EN VUESTRA TRAYECTORIA DE MARCHA DEBE SER ANUNCIADO A LOS QUE OS SIGUEN, USANDO LA LUZ INTERMITENTE O EL BRAZO CON LA DEHDA ANTELACION



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA LOGROÑO Y PROVINCIA:

# PRIETO

MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO

GALLARZA, 10 LOGROÑO

# Kelvinator

AMERICAN MOTORS CORPORATION - DETROIT, U.S.A.

## EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

MODELO 130 litros	11.900 pts.
MODELO 150 litros	14.600 pts.
MODELO 205 litros	17.900 pts.
MODELO 245 litros	19.800 pts.
MODELO 260 litros	20.750 pts.
MODELO 311 litros	22.700 pts.

CINCO AÑOS DE GARANTIA

Discurso del ministro de Comercio en Bilbao

«Nuestra interconexión con la economía y con la sociedad exterior a nuestras fronteras va a ir aumentando continuamente»

(Continuación)

LA RELACION CON EL EXTERIOR

Primera circunstancia que nos interesa mucho conocer: la mayor relación española con el exterior desde la estabilización. Sabéis que estamos en una economía autárquica, que nuestras transacciones comerciales o análogas con el exterior representaban antes un porcentaje muy bajo, muy pequeño, de nuestra renta nacional, y así dependíamos en nuestra vida económica y social muy poco del extranjero. Pues bien, eso está cambiando sustancialmente a un ritmo muy rápido; ha cambiado en estos tres últimos años y es casi seguro que seguirá modificándose en el mismo sentido; es decir, que nuestra interconexión con la economía y con la sociedad exterior a nuestras fronteras va a ir aumentando continuamente.

Si trabajamos sobre los datos de que disponemos del primer semestre del año en curso, nos encontramos con que la previsión de los ingresos de nuestra balanza de pagos para el año de 1963 alcanza la cifra de unos mil novecientos cincuenta millones de dólares: ingresos totales previstos. Y que las salidas, los pagos totales por nuestra balanza, también previstos, van a ser, aproximadamente, de mil quinientos cincuenta millones de dólares. Una diferencia, por tanto, de unos doscientos millones de dólares, que constituirán el superávit de este año.

ENTRADAS Y SALIDAS

Sumada las entradas y las salidas, nos dan una cifra de tres mil trescientos millones de dólares. Cada dólar que entra o cada dólar que sale, y por eso los he sumado, porque a estos efectos representan lo mismo, es un pequeño hipo que nos une con el exterior. Si pagamos un dólar por una importación, esa mercancía que entra, también ese turista nos une con el extranjero, y viceversa. Todo ello constituye una red sutil, una rama que une a unos países con otros, y que en nuestro caso se puede representar por esta cifra de tres mil trescientos millones de dólares.

Si a estos ingresos y salidas, que son oficiales, porque se canalizan por el Instituto de Moneda, sumamos aquellos otros que conocemos que existen y que representan unas cantidades bastante importantes —yo calculo que del orden de los doscientos a los doscientos cincuenta millones de dólares, tanto en entradas como en salidas—, tendremos entonces que la suma de las entradas y salidas totales reales, aunque no estén todas oficialmente contabilizadas, porque también las que no son oficiales nos unen con el extranjero a los efectos económicos y sociales anteriores, tendremos entonces una suma de tres mil ochocientos millones de dólares, que constituyen nuestro nexo de unión con el extranjero.

LA RENTA NACIONAL

Ahora bien, nuestra renta nacional, nuestro producto económico, distribuido entre todos los españoles, es unos quinientos mil millones de pesetas al año en este momento, que a setenta pesetas por dólar, nos dan, aproximadamente, ocho mil trescientos millones de dólares. De manera que de nuestra renta nacional de ocho mil trescientos millones de dólares, nuestro nexo con el extranjero es ya de tres mil ochocientos millones de dólares; es decir, que un cuarenta por ciento de lo que vivimos en lo económico y en lo social en España está relacionado, de una u otra forma, con el exterior. Píjase que esta conexión es ya muy fuerte; que no podemos vivir, desentendiéndonos de lo que pasa fuera y de hecho siempre a través de unos niveles de precios que existen dentro y fuera de unos niveles de salarios que existen fuera y dentro,

Los precios en España se irán equiparando a los que rigen en los demás países

Con arreglo a esto, unos productos subirán y otros experimentarán un descenso

que, queramos o no, están unidos a través de estos canales comerciales y económicos. Incluso no contemplando nada más que las cifras del movimiento comercial, dejando los invisibles y el turismo, nuestra unión con el extranjero a través de las mercancías es del veinticinco por ciento de la renta nacional. Este hecho es importantísimo. Hasta hace tres o cuatro años, nosotros podíamos vivir, y de hecho vivimos, desentendiéndonos en gran parte de lo que les ocurría a los precios y a los salarios en el extranjero. Los salarios subían allí, y aquí, en algunos casos subían, y en otros no. Allí podían bajar los salarios; tampoco nos hubiera afectado lo más mínimo. En cuanto a los precios, si subían en el extranjero, los nuestros se movían con independencia, no digo absoluta, pero casi absoluta, porque el mecanismo espontáneo del comercio y de la relación económica no jugaba por causa de las licencias de importación y de exportación de nuestras poquísimas posibilidades de importar y de exportar, y, por tanto, los movimientos de los precios que hubiese en el extranjero afectaban a muy pocos precios españoles o muy poco a todos los precios, a muy pocos grupos productores, a muy pocos grupos de trabajadores. Pero, en cambio, ahora no podemos vivir, y de hecho no vivimos, independizados y completamente abstraídos de los precios exteriores; pensamos en ello, en lo que importamos, porque hace la competencia a lo que producimos, y en lo que exportamos, para lograr exportarlo. Tenemos que ser competitivos.

SER COMPETITIVOS

En el caso, por ejemplo, de la remuneración del trabajo, el hecho de que los salarios sean más altos fuera en este momento está atrayendo una gran cantidad de mano de obra española al extranjero. Todo esto es algo que nos obliga a vivir con una gran intensidad los precios extranjeros. Y esto es una de las consecuencias de esta circunstancia; nos hace mover los precios interiores de acuerdo a como se mueven los precios exteriores. Esto vale tanto para los precios de los artículos industriales como para los precios de los artículos agrícolas. Nosotros arrancamos de una estructura de precios, como consecuencia de la autarquía que tuvimos, muy diferente de la que tienen en el extranjero.

ACOPLACION DE PRECIOS

Nosotros hemos ido creando nuestra propia estructura de precios y resulta que los artículos que son más bajos en España en comparación con otros, son los que son más altos fuera, y viceversa; los que son más altos en España. Y ocurre entonces que al irnos integrando de hecho, como nos estamos integrando con el mundo internacional, iremos acoplando nuestros precios a los de ellos, acoplamiento que después, con la caída de las barreras arancelarias, en caso de una integración en el Mercado Común, nos pondrá, salvo en el valor de los costes de transporte, en una paridad completa de precios con ellos. Por ahora, además, existen las diferencias que producen los aranceles, pero es que además existen esas diferencias debidas a estructuras de precios completamente diversas. Aquí, precisamente en Bilbao lo podréis comprender mejor que en otros sitios, pues, por ejemplo, la estructura de precios de los productos siderúrgicos es comple-

tamente diferente de la estructura de precios de los productos siderúrgicos en el mercado internacional, en el extranjero; unos son más altos que fuera, relativamente, y otros son más bajos que fuera, relativamente. TENDENCIA QUE EXISTIRÁ La tendencia que existirá en el proceso de desarrollo, como consecuencia de esta circunstancia número uno que existe y que va a continuar, es que los precios españoles más bajos que los del extranjero van a tender a subir, y que los precios españoles más altos que los del extranjero van a tender a bajar a lo largo del proceso de desarrollo: primera cosa que tenemos que tener en la cabeza para entender los movimientos de los años próximos en precios y costos, y también en salarios, como consecuencia de este hecho, que no podemos ahora nosotros, que lo pusimos al declinar por la integración, pero que está produciendo sus efectos, ya autónomamente, independientemente de nosotros.

PRECIOS MAS BAJOS Y MAS ALTOS

En general, y para concretar un poco, porque todas estas ideas son un poco abstractas y hemos de verlas referidas a algo que nos suene más; en general, nosotros tenemos precios más altos que el extranjero en casi todos los sectores agrícolas y ganaderos, mineros y pesqueros y en algunos sectores industriales que suelen ser los de cabecera y los de bienes de equipo. También tenemos precios más bajos que en el extranjero en aquellas actividades que no constituyen producción de bienes materiales, sino la prestación de servicios; servicios de transporte, servicios de empleados públicos o privados, servicios personales, servicios domésticos.

En cambio, tenemos más caros que en el extranjero una serie de productos industriales, aunque no debería ser así, porque en estos momentos todavía la remuneración del trabajo está más baja aquí que en el extranjero y por ello deberían ser los productos más baratos cuanto más mano de obra tuviesen, pero no ocurre así, porque todavía no hemos alcanzado el nivel de productividad correspondiente, y las cosas más elaboradas son muchas veces las más caras aquí, dentro del mundo industrial. Hay otras causas, naturalmente, que no voy a citar, como por ejemplo, el escaso volumen de producción que encarece el producto.

Por eso, a lo largo de nuestro acercamiento a Europa y al Mercado Común, veremos subir algunos precios de artículos de alimentación y de algunas primeras materias y artículos semimanufacturados industriales. En cambio, veremos bajar los precios en productos como los automóviles o como los transistores, los televisores, los aparatos electrodomésticos, cosas todas ellas que inevitablemente en el proceso de desarrollo e integración bajarán de precios para acomodarse a un nivel internacional.

Primera circunstancia, pues, y primeras consecuencias de esta circunstancia es que se va a desarrollar nuestro plan.

PLENA OCUPACION Y MAYOR PRODUCCION

Segunda circunstancia, importantísima también: la plena ocupación de los recursos productivos españoles. No tenemos una máquina instalada que esté inactiva en estos momentos. Por favor, recuerdo a todo el mundo que hablé en términos generales, que es posible que si que haya alguna empresa en que se encuentre

con parte de su capacidad inactiva, pero, en general, en la economía española, en este momento, todo el equipo capital está trabajando, y está trabajando tan a pleno rendimiento que en muchos casos tiene que dar plazos de uno a tres años para cumplir los pedidos que tiene. Y junto con el equipo capital, todos nuestros hombres están trabajando, unos más y otros menos, como correspondiente, naturalmente, a las diferentes situaciones de cada uno o por las diferentes posibilidades que tiene de trabajar a pleno rendimiento, porque hay casos en que se quiere trabajar a pleno rendimiento y no se puede porque no está organizada la actividad para ello o por razones de paro estacional. Hay un subempleo en la gente quizás en algunas regiones, pero el paro completo el hombre parado sistemáticamente, prácticamente no existe. La cifra de nuestro paro, que ha sido poca vez siempre, está bajando verticalmente y afecta en su mayor parte a los hombres que se encuentran de paso de una actividad a otra y al paro estacional.

PRUEBA DE REACTIVACION

Esto es la consecuencia de que evidentemente estamos en plena reactivación. Más aún, que hemos entrado ya en pleno proceso de desarrollo. Yo llamo siempre reactivación al hecho de volver a adquirir los niveles de actividad anteriores a la estabilización. Pues bien, no sólo hemos logrado los niveles de actividad y de producción anteriores a la estabilización, sino que los hemos superado. Estamos produciendo ahora más. La renta nacional española es un conjunto y la renta per cápita ha subido en el año 1961 a un ritmo bastante satisfactorio y va a seguir subiendo a un ritmo mayor, probablemente, en 1962. Y así continuaremos durante los años próximos. Yo espero, incluso, que aumente este ritmo de crecimiento, porque de algo habrá de servir el que en lugar de desarrollarnos un poco espontáneamente, como nos hemos desarrollado el año pasado y éste, lo hagamos orientados por un plan de desarrollo, aunque tiene como misión principalísima aprovechar al máximo los recursos del país, aprovechándolos en el sitio preciso y de la manera más oportuna para que den el máximo rendimiento.

El equipo industrial instalado está funcionando a pleno rendimiento. Pero, además, tenemos que felicitarnos de que los estímulos a la inversión, a las llamadas a la inversión, algunas de las cuales se han hecho desde aquí, están siendo efectivamente seguidas y atendidas. Casi todas las industrias españolas, casi todas las actividades económicas españolas están en estos momentos invirtiendo, creando nuevos capitales fijos para aumentar su capacidad de producción, en parte con vista al mercado interior y en parte con vistas a la exportación.

OCUPACION DEL TRABAJO

Y en cuanto al trabajo, plenamente ocupado, va a seguir estándolo en el futuro. Porque lo único que podría estar en estos momentos amenazando con su presión la disminución del empleo sería la aparición de mano de obra, por el crecimiento vegetativo de la población española, las nuevas generaciones activas que van apareciendo en escena; pero hay fuerzas que contrarrestan esa presión, que aparecen en escena por el aumento de actividad;

estas nuevas inversiones que están haciendo los empresarios van a absorber, van a crear una gran cantidad de puestos de trabajo y, además, vosotros sabéis muy bien que la demanda de trabajo en Europa se está ejerciendo sobre nosotros con una violencia que a veces nos hace daño. Podrá disminuir eso. Y podrá disminuir porque, gracias a Dios, allí en Alemania, en Suiza y en otros sitios, se están dando cuenta de que el sistema no es bueno, y no serán nuestros hombres los que tengan que ir a tripular las empresas de allí, sino que serán los empresarios de allí los que vengán a montar las industrias aquí, para que no necesitemos salir de nuestro suelo.

LA DEMANDA DE MANO DE OBRA

Pero para el caso es igual. Es decir, la mano de obra irá apareciendo e irá encontrando cauces de trabajo que mantendrán la plena ocupación y, por la plena ocupación, una tensión constante de demanda de mano de obra. No será ya sólo una demanda de mano de obra calificada o muy calificada, como era estos años pasados, porque ahora, como ya he dicho alguna vez, con los procedimientos de automatización y mecanización tan fabulosos que se están produciendo, la especialización en la mano de obra ya no es tan necesaria y cualquier hombre puede perfectamente manejar las máquinas e instalaciones de muchas empresas industriales en producciones que antiguamente había que confiar a trabajadores muy especializados. De modo que la situación a este respecto va a estar clara. Una plena ocupación sostenida durante los años próximos. Lo cual quiere decir, consecuencia de esta circunstancia, que voy a dar ahora, que como resultado de esa demanda de mano de obra existirá una tensión hacia la elevación de los salarios en aquellas industrias o en aquellas actividades económicas desarrolladas que funcionan como motor y vanguardia de desarrollo económico de todo el país. Porque, como luego os diré, está dividida la economía española en dos sectores: la economía moderna y la economía atrasada; los sectores desarrollados y los sectores subdesarrollados.

Pues bien; el tirón lo dan siempre los sectores desarrollados, de los que tenéis la mayor parte precisamente en estas provincias del Norte, y este tirón es el que luego ejerce su presión indirectamente sobre los otros sectores, surtiendo unos efectos que también veremos luego.

LAS DISPARIDADES SOCIALES

Entramos así ya, como de la mano, en la tercera circunstancia del Plan de Desarrollo, que es la desigualdad en el grado de desarrollo en que se encuentran las diferentes actividades o sectores económicos nacionales, sean industriales, comerciales o del campo.

Nos encontramos en un país y en un momento en el cual existe una gran distancia entre las rentas superiores e inferiores. Hay unos hombres que tienen rentas muy altas y otros que tienen rentas muy bajas. Esto, en parte, es el resultado del desigual reparto de la riqueza y de las fuentes de renta en general; desigualdad que hay que ir disminuyendo y que

ARNEDILLO Fonda y Café "MARROJAN" Los más próximos al Bailearío Teléfono 4.

ría todavía desde el punto de vista económico, que hay varias Españas y que para simplificar yo aquí diría que hay una desarrollada y la subdesarrollada; porque en unas provincias, la renta individual media es mayor que en otras, tan sensiblemente mayor, cuanto veces casi mayor. Porque en las provincias desarrolladas lo que existe son actividades "desarrolladas" y, en cambio, en las provincias subdesarrolladas se vive de actividades "subdesarrolladas". El aspecto regional, por tanto, no es más que la fotografía, el símbolo, el resultado de una disparidad que no es regional, sino sectorial.

(Continuará)

Advertisement for KEM-TRANSPORT featuring images of trucks, cars, and tires, with text describing their products and services.

# LA RIOJA EN FIESTAS

## Alfaro celebra hoy la festividad de su Santo Patrono, San Roque

### Centinela de Castilla

Este de la Rioja. Un poco más allá Aragón. Una fértil comarca, en cuyo centro se alza la ciudad de Alfaro. La antigua Faro de los griegos (Faro celtibero —también fue por ellos denominada), sigue hoy siendo centinela o atalaya ante las vecinas tierras de Zaragoza. Antes de los griegos, había sido morada de los vascones, para después, en la época de dominación romana, ser bastión de héroes en diversas ocasiones, como aquel en que Sertorio quiso tomar por sorpresa la entonces ciudad de Varia (nombre primitivo también aplicado a Alfaro). Fue después escota del «Señor del mundo terrestre y Padre de la Patria», César Augusto, cuando éste creó para sí una guardia de tres mil soldados riojanos.

De la gloria histórica de Alfaro nos hablan las crónicas que citan a la ciudad como presa a la que el Cid tomó, en la invicta marcha del glorioso caudillo español en su lucha con el conde Garcí Ordóñez.

Llega Alfaro a su máximo apogeo en la época de Alfonso VII, quien le dona el título de Ciudad, con el atributo de Muy Noble, declarando «Hijos-dalgo a todos los hijos de Alfaro que naciesen dentro de sus muros». Fue este mismo monarca quien concedió a la

ciudad una autoridad nobilísima, al entregarla como escudo de armas un castillo con dos llaves, significando la así como puerta de Castilla, como persona a quien hubiera que pedirse permiso para entrar en la región castellana.

Desde entonces, Alfaro ha sido punto importante en la historia española. Fue en ella donde se celebraron las Cortes el año 1228, convocadas por don Sancho IV el Bravo; aquí vino, en 1328, el rey de Castilla, con su hermana la infanta doña Leonor. Interminables serían los hechos que se podrían aquí nombrar que avalan la historia gloriosa y representativa de esta ciudad de Alfaro, atalaya y centinela de la Rioja y de Castilla en su privilegiada situación.

Y hoy Alfaro es una industriosa ciudad de la Rioja. Una bella ciudad, cuya visión parece anunciar prosperidad y progreso, en un continuo cantar de triunfo de sus industrias y su campo, fértil vega, cuya producción parece no tener fin, al tiempo que sus hombres riegan con amor y cariño, para, después, recoger agradecidos los frutos magníficos que aquella les devuelve en pago al desvelo en ellos despertado.

Y Alfaro crece y crece.

Su riqueza parece semejar el canto de las mitológicas sirenas para todos, y, a su amparo, se albergan, una tras otra, industrias y más industrias, en la seguridad de que serán bien recibidas y mejor agradecidas por el sin fin derroche que de sí mismo hace el agro alfareño.

Y al tiempo, esta ciudad con historia y con presente, con pasado y con futuro, con grandezas pretéritas y riqueza actual, guarda dentro de sí un maravilloso museo artístico, admiración de propios y ajenos, poco alreada, como quien sabe que los valores eternos no precisamos el señuelo que en nuestros días significa la propaganda. Nos referimos a su maravillosa Colegiata de San Miguel, aquella que en tiempos albergó al Cabildo Colegial, que es hoy una extraordinaria amalgama de diversos estilos que hicieran posible la historia del arte. Su impresionante fachada, en la «Vitrillo rojo», de unas formas que nos recuerdan insistentemente las catedrales alemanas y austriacas, da paso en su interior a un magnífico coro gótico, rodeado de un ábside en el que se dan cita el barroco, en maravillosa expresión de este arte, junto con el renacimiento más puro. Y allá, en un altar, la magnífica Dolorosa, expresión infinita del dolor humano y divino hecho escultura, que algunos atribuyen a la delicada gubia del gran maestro Salzillo. Y más allá... y en aquel altar... y los magníficos miniados, y tantas otras riquezas artísticas que encierra esta magnífica iglesia, cuya sola vista justifica el viaje hasta esta ciudad riojana.

Centinela de Castilla, Faro de la Rioja, ahí está Alfaro, histórica y actual, artística e industriosa, abierta a todo el que llega.

Así sea por siempre, Alfaro, centinela de Castilla.

J. G. M.

### «Las fiestas de Alfaro son algo de excepción»

### «Nuestro principal problema actual está en los servicios públicos»

### Palabras de don Emilio Bustamante, alcalde de Alfaro

En don Emilio Bustamante Martín se unen los cargos de alcalde y jefe local del Movimiento de la ciudad de Alfaro. Iniciamos la charla con él en su despacho de la Casa Consistorial, preguntándole en qué fecha tomó posesión de ambos cargos.

—Me hice cargo de los dos puestos en febrero de 1959.

—¿Cuál fue el primer problema al que tuvo que hacer frente?

—La reorganización económica y administrativa del Ayuntamiento que, por diferentes razones, se encontraba algo abandonada.

—Díganos las principales realizaciones que hasta hoy ha llevado a cabo.

—Son bastantes e importantes. Una red de aguas, con un presupuesto de 2.942.524 pesetas,



que se van pagando a cargo del presupuesto ordinario. Un grupo escolar con doce grados, seis para niños y otros seis para

Un reportaje de Jesús González Molpeceres  
Fotografías cedidas por el Excmo. Ayto. de Alfaro

nifias, que se inaugurará el próximo curso, totalmente financiado ya. La última fase de las obras del Instituto Laboral. La consolidación del Patrimonio, inventariando fincas e inscribiéndolas en el Registro de la Propiedad. Hemos incrementado los ingresos procedentes del patrimonio municipal. Mejora del alumbrado público y varias más de menor interés.

—¿Cuáles son los principales problemas actuales de Alfaro?

—Principalmente los de carácter público, a los que tenemos encaminados todos nuestros esfuerzos. Hemos suscrito un compromiso con el Estado para la construcción de las defensas del Ebro, cuyo presupuesto se eleva a más de nueve millones de pesetas, del cual el

75 por 100 es aportado por el propio Estado. Estas obras son muy importantes, pues con ellas se evitará la destrucción de cosechas y la pérdida de tierras de cultivo.

—¿Algún proyecto más en marcha?

—Varios. Como le decía antes, el problema de los servicios públicos es el principal que actualmente tenemos planteado. Tenemos en marcha el plan de pavimentación de calles, bastante ambicioso, pues queremos urbanizar totalmente diecisiete calles en el plazo de un año. También el plan de reparación de caminos rurales.

—¿Algo más referente a proyectos?

—Hay varios en preparación (Pasa a la página siguiente)



La impresionante fachada de la iglesia de San Miguel.

## La Polar

BAR - RESTAURANTE

TELEFONO 137

ALFARO

El Decano de los BARES

ALFARO - 1896 - «BAR PRISCI»

SI NO QUIEREN, NO VAYAN, QUE YO IRE; LO MISMO QUE LOS ALFAREÑOS VIENEN A MI

Bar «La Chatilla»

EN LOGRONO

UN SALUDO A TODA MI CLIENTELA, QUE NO ES POCA, OS DESEA DESDE ALFARO

PRISCI - Pio XII - 2

TELEFONO 141

CARRILLO

Domicilio social Peña del Real Madrid, de Alfaro

## Cerámicas Cuartero

Fabricación de toda clase de materiales para la construcción

Fábricas en:  
ALFARO Y MIRANDA DE EBRO

Oficinas:  
MAYOR, 36 - TELF. 78  
FABRICA 134

ALFARO (LOGRONO)

## Sillerías ANOZ

FABRICA DE SILLAS

Carretera de Zaragoza

TELEFONO 200

ALFARO

# Belsue y Latorre, S. A.

LICORES

Casa central: Alfaro, Teléfono 39

Sucursal: Logroño Teléfono 2231

# Alfaro celebra hoy...

(Viene de la página anterior)

y estudio: la construcción de una plaza de abastos, para la cual tenemos la oferta de ayuda económica de la Caja de Ahorros de Logroño. También, y de una manera preferente, la mejora del servicio de incendios. Queremos disponer de un camión tanque de 3.000 litros de capacidad e instalación de mangueras y servicio de riego. Esto deseamos ponerlo en funcionamiento a primeros de año. Además de esto, la ampliación y reparación del matadero, un gimnasio y piscina pública y los Hogares para la juventud, que queremos inaugurar este invierno. Esto es lo más destacable.

Después de todo lo anteriormente expuesto, le pedimos nos dé una visión del actual Alfaro.

—Es una ciudad que cuenta con unos nueve mil habitantes, cantidad estacionaria. Eminentemente agrícola, sobre todo en lo referente al cereal. La producción de Alfaro es más que suficiente para el consumo interior y la exportación. En lo industrial, hay que destacar las conservas y tejedorías. Nuestra industria actualmente se deforma, pero tiene que aumentar. En conjunto, veo a Alfaro con muy buenas perspectivas ante el futuro. Un punto importante es la colaboración del vecindario.

—¿Cómo responde el de Alfaro?

—Maravillosamente. Secundan todas nuestras iniciativas y nos ayudan siempre que se lo pedimos. El último concurso de embellecimiento de los pueblos, convocado por la Jefatura Provincial del Movimiento, es un buen ejemplo. Muchos edificios han sido blanqueados por similitud de sus propiedades...

rios. Otros tan sólo con indiarlos nosotros.

—Háblenos algo de las fiestas, don Emilio.

—Las fiestas patronales de San Roque en Alfaro son algo de excepción. En ellas podemos encontrar de todo aquello que puede servir de atractivo a todos, tanto al natural como al forastero, de los cuales en estos días vienen muchos, principalmente de Cataluña y Aragón. Es notable, asimismo, que todos los afuerreños residentes fuera de la población vuelven siempre en estos días. También es de destacar la tradición que aún se conserva de las cofradías, de las que existen varias, muy importantes todas ellas, y con gran número de componentes, tales como San Felipe y Santiago, la Soledad, San Marcos, San José...

—¿Qué destacaría usted de estas fiestas?

—Para mí, lo más destacable son los encierros, que alcanzan gran animación.

—Finalmente, ¿qué ofrece Alfaro al turista?

—Un interesante clima, alimentos de riqueza, un bonito paisaje. Muchas cosas, en fin, que hace que en esta época haya buen número de veraneantes aquí, principalmente de Vascongadas. Algo que hay que solucionar a este respecto es la falta de un buen hotel.

Ponemos aquí punto final a la entrevista sostenida con don Emilio Bustamante, alcalde de Alfaro, a quien agradecemos su atención, pues nos atendió sobreponiéndonse a una fuerte dolencia que le aquejaba el día que le visitamos.

Adelante, Alfaro.

J. G. M.

# Un jueves cada 15 días

## Rincón del verso

### Boda en la pradera

En un ribazo esmeralda,  
un capullo de amapola  
se entreabría. Por el céfiro  
para convertirse en rosa.  
Con el tallo tembloroso  
a su pelo de caoba,  
me imaginé ver la retina  
de una selvática flora.  
El céfiro la meció  
con arrullos de paloma,  
una golondrina, inquieto,  
hacía en su honor sabrosas,  
y ante la faz de los cielos,  
la virgen flor, ruborosa,  
siente la dulce caricia  
del céfiro que la ronda  
y deja de ser capullo  
para ser la flor esposa.  
El cielo con su sonrisa,  
el cántico de la alondra,  
el campo, la golondrina  
y las fontanas sonoras,  
fueron los fieles testigos  
que rubricaron la boda,  
y los capullos de flores  
azules, blancas y rosas,  
formaban nupcial cortejo  
envidiando a la amapola.

Las que esperaréis impacientes  
beber la luz seductora  
de unos ojos impolutos  
que vuestra mirada afloran,  
seguid soñando despiertas  
que ya sonríe la aurora  
y el amor —luz de las almas—  
campanas nupciales toca.

ANIANO VELASCO MORALES

### QUIERO

Quiero que me sientas y calas,  
Quiero que me mires y rias,  
Quiero que cuando te beso,  
simules estar dormida,  
haciendo así que mi beso  
sea sólo una caricia.

Quiero, que, cuando me hables,  
tus ojos me digan mirad,  
y al mirarme en esos ojos,  
vea cómo una luz brilla  
con un resplandor de fuego,  
diciéndome: vida mía!

Quiero acariciar tus manos,  
tus mejillas y tu risa,  
Quiero tenerte en mis brazos  
y sentirte, vida mía,  
Quiero entregarte mi alma,  
Quiero, por fin... ¡que me quieras!

JESUS GONZALEZ MOLPECERES

## Caricatura a la vida

# CIRCUNSTANCIAS

Alberto Navarro Sánchez

No cabe la menor duda de que las postumbres, el lugar, la cultura... y todas las circunstancias que determinan a una época, hacen que los hombres sean tal y como son. Somos fruto de un tiempo determinado, el que pretende vivir hoy con arreglo a la mentalidad de nuestros abuelos franceses, porque todo evoluciona, hay que amoldarse a los tiempos.

Muchas veces me he preguntado qué hubiese hecho tal o cual personaje famoso de haber vivido en nuestro siglo. ¿Lograría destacar y alcanzar también en nuestros días la fama que obtuvo? Voy a tratar de contestarme. Para ello adaptaré lo más peculiar y característico de algún personaje histórico a la mentalidad de nuestros días... veremos lo que resulta.

A mi pluma viene el primer famoso: Napoleón (?), sí, sí, nada menos que Napoleón. ¿Hubiese destacado en esta era de megatonas? Creemos firmemente que en el año 1962 Bonaparte sería español, aunque como en 1793 hubiese nacido en Ajaccio... Y antes de aclarar esto, que a primera vista parece confuso, añado más Napoleón al frente a la selección nacional de Fútbol, integrada, entre otros, por Di Stéfano, Santamaría, Puskas... hubiese triunfado en Chile... (?). En otras palabras, el de Waterloo hubiese sido un gran entrenador, un gran seleccionador. Imaginaoslo en la banda, imposible ante el resultado adverso, imperturbado, con la mano en el pecho, dando órdenes a uno y a otro; desde su puesto de mando dirigiría estratégicamente el movimiento de sus fuerzas, verdaderamente hubiese triunfado... y su destierro sería un ventajoso contrato de 100 millones (cifra "todavía" record) en Milán, Madrid o en la misma Conchinchina.

Seguendo en nuestro recorrido histórico, hemos llegado a los primeros tiempos de nuestra era... y nos encontramos con un personaje que, personalmente, siempre me ha resultado antipático: se trata de Judas. Los comentaristas sobran. Actualmente, don Judas, es todo un caballero, las treinta monedas las invirtió en lucrativos negocios y vive magníficamente.

Un lector malintencionado deseando ponerme en un brete, me pregunta por Cain. No es muy difícil la pregunta; vive en un pequeño pueblecito de la Argentina retirado del mundo... es un exiliado político.

Dalla, siguiendo su innata inclinación, sería una gran peñuquera.

Nerón, demostrada su gran afición a los espectáculos, viviría opulosamente detrás de un hermoso puro, con los dedos llenos de anillos y un magnífico solitario en la corbata, como lleva todo empresario consciente de sus obligaciones... contagiado de la historia romana, Nerón formaría un gran triunvirato con Chopera y Balaña...

Buriq VIII, también sería empresario, pero no de toros, sino de lo contrario... de revista.

¡Eh! (ante mí aparece un individuo de pintas patibularias, manta al hombro y trabuco).

—No se alarme joven. Zoy Jozé er Tempranillo.

—Encantado de conocerle. Usted dirá en qué puedo servirle.

—Né, hombre. He venido pa echarle una mano, pos mentero que está escribiendo un artículo de gente famosa y aquí me tiene, porque no va a encontrar a otro de más actualidad que yo...

—Muy agradecido, don José, por su amabilidad. Aceptando

La página de colaboraciones está destinada preferentemente a nuestros lectores y a colaboraciones procedentes de personalidades consagradas. Excepcionalmente iremos reproduciendo algún artículo de maestros de la pluma, elegido entre los que publica la Prensa nacional o extranjera. Hoy traemos a la sección a don José María Pemán, con su artículo «Trento», publicado hace unos días en «A B C», de Madrid.

La proximidad creciente del Concilio Euménico, está poniendo de continua actualidad los estudios y recuerdos sobre el Concilio de Trento. Hace poco el profesor de Valladolid don Lucio García Vicente reeditó el apretado opusculo de Melchor Cano sobre «La autoridad del Concilio». Este opusculo tuvo cuando se dio a la publicidad mucha más pasión actualista que la que hoy nos figuramos.

Hemos de partir de la base de que el Concilio de Trento tuvo unas entretelas y soterrones interesantes de política. Era el momento central de aquella época de enlace y casi confusión de los poderes temporales y espirituales.

No nos damos todavía bien cuenta del insospechado espectáculo que puede ser en el próximo Concilio Euménico la tarea de una Iglesia deliberando, actuando, reformando y purificándose con las manos y la mente desatada, como nunca las tuvo, de conviviencias y compromisos temporales. Vamos a ver, otra vez, como en los primeros tiempos, el Espíritu en libertad. Dios escribe derecho con renglones torcidos. Hay un océano político de latencia; de tolerancia; de confesiones; de libertades; de separaciones y neutralidades que, dolorosas en su raíz y principio, van a fabricar un aislamiento de pureza y asepsia en torno a la gran asamblea de los intereses de Dios. Imperio y Pontificado fueron dos fuerzas seculares que no pocas veces se ayudaron fecundamente y no pocas veces se interfirieron y perturbaban. Ahora, ni

# Colaboraciones

## TRENTO

una cosa ni otra. El Imperio es Washington, que, respetuoso con toda asamblea importante, enviará periodistas, televisión, fotógrafo, y acaso whisky para los descansos.

Pero en los días de Trento el Imperio era un peso gigantesco, difícilísimo de tener en equilibrio, y que Carlos V tenía como una abrumadora tarea y un inmenso escrúpulo. España poseía una vieja tradición de recelo al Papado como poder político temporal. Al Cid, al que, por ser ídolo popular, le colgaban todas las pasiones y deseos del pueblo, el romancero le hace asistir, disparejadamente, a un Concilio en la iglesia de San Pedro, de Roma. Se encuentra que entre las sillas de los siete reyes cristianos que están preparados para el Concilio, la del rey de Francia está colocada junto a la del Padre Santo y, en cambio, la del rey de Castilla «dos escalones más bajo». Entonces, ni corto ni perezoso, el Cid le da un puntapié a la silla del francés y la rompe en cuatro pedacitos. «Tomara la de su rey—la ha subido más alto». El Papa lo excomulga. Pero el Cid se hace levantar la excomunión con amenazas... Se percibe bajo los versos del viejo romance, los anticlipsis pasionales del saco de Roma: los vientos mundanales del «realismo».

No estuvieron, ni mucho menos, ausentes de Trento estas pasiones políticas. El profesor Tomás Marín, en sus preciosos estudios sobre el obispo Bernal Díaz de Lugo, el «Doctor Bernal» de las crónicas, ha explicado muy bien las estrategias y movimientos del partido llamado «imperial» que éste, obispo de Calahorra, capitaneaba. De raíz, la posición del emperador frente al Papado era apoyar el Concilio por disminuir al Pontífice. Los sinodales españoles se empeñaban en que figurara constantemente la fórmula universal eclesial representans para que se viese claro que el vigor de los cánones y disposiciones lo recibían de la «universal representación» que el Concilio tenía, no de solo el Pontífice como querían los conciliarios romanos. El obispo de Calahorra no aprobó una sola proposición sin usar tenaz fórmula reticente: «place; pero me desplace el título». El título era el de la autoridad pontificia, que se usaba sin alusión al valor representativo de la Asamblea. Todo ese juego nos parece hoy chiquito y alejado. El emperador jugaba a la democracia, aunque fuera tan espiritual, contra el poder personal. Las alegaciones del embajador español Hurtado de Mendoza se parecen, a veces, a las de Kennedy apoyando, en Sudamérica, un parlamento elegido frente a un general ejecutivo. La cuestión fue tan agria que estuvo a punto de acabar con el Concilio. El traslado a Bolonia, ciudad pontificia, con el pretexto de que Trento estaba infestado de peste, no fue obedecido por los obispos españoles que, en masa, resolvieron quedarse en Trento con peste o sin peste. No olvidemos que fue un aragonés, el Papa Luna, el que siglos antes se había quedado solo diciendo que él era el Papa legítimo, Benedicto XIII: de donde vino la frase «fijo en sus trace».

Recordando todo esto porque es maravilloso advertir que en medio de tanta miseria política, el Concilio fuera de tal manera fecundo. De él vive la Iglesia en buena parte; y su cosecha disciplinaria y dogmática fue enorme. Testimonio de la fuerza invencible que tenía entonces la doctrina y el espíritu, aún en medio de tanta agitación temporal, es el acatamiento filial con que la revolución tridentina —reforma del clero, residencia de obispos, justificación, eucaristía— fue recibida en las tierras tan discolomente imperiales. Cuando San Ignacio envía a Trento dos de sus más luminosos teólogos —Láinez y Salmerón—, se los encomienda precisamente al batallador doctor Bernal, jefe imperialista, y éste se ocupa de instalarlos al margen de sus politiquerías, para que den, en sosiego, todo su fruto mental. Y lo dan tan cumplidamente que de Láinez procede la doctrina de la justicia-

ción —todos los hombres poseen la gracia suficiente para salvarse— de la cual viene nuestro humanismo teológico frente a los indios; recorte y cortapisas que se pondrá a sí mismo el propio Imperio que con tanta impertinencia se movía en Trento. Teológicamente fuimos «luz de Trentos», como dijo don Marcelino. Políticamente estuvimos a punto de apagar nosotros mismos la luz. Pero la luz venció a la política.

Conviene recordar todo esto ahora que vamos a ver, en un Concilio Euménico, la Luz sin Política. Ya no hay interferencias temporales. El Concilio se celebra al hilo del «siglo» de unidad que es el de esta hora. Los cismas y heterodoxias procedieron muchas veces de pasiones temporales hoy superadas. El regreso de políticas ya inservibles —el anglicanismo como sostén de la insularidad británica; el luteranismo como afianzamiento de lo germano frente a lo latino— puede ir a parar, como una marea que decrece, a consecuencias religiosas. Cuando el primado anglicano va en busca del patriarca ruso para conferenciar, transitan ahora caminos que todos los días andan y desandan los jesuitas temporales. La conferencia, la reunión, la negociación, son palabras de esta hora.

La política estorbará menos a la Luz. Pero la Luz tendrá la fuerza que entonces tuvo sobre la política? Entonces hubo un emperador políticamente molesto, y espiritualmente sumiso. Ahora habrá menos modestia, pero también menos sumisión. Será con las frialdades doctrinarias, con la pagaría de la mente, con lo que tendrá que pelear la Luz. No habrá más emperador perturbando el Concilio que el emperador de las Tinieblas; con su ejército de displicencias indiferencias, elegancias y sonrisas. Ni siquiera será el fatídico duelo del Día y la Noche de que habla la Escritura, el duelo del Concilio. La Luz tendrá que abrirse paso entre neblinas.

JOSE MARIA PEMAN  
De la Real Academia  
Española.

## ERROR DE CRITICO

PARIS. — «Obra de un pintor de segundo orden de fines de siglo XIX. No vale más de unos centenares de nuevos francos». Es el juicio categorico ha sido pronunciado últimamente por un experto parisiense muy reputado a quien se había presentado un lienzo sin firma. El cuadro es de Paul Cézanne, y aunque es obra de juventud vale varios millones.

## EL «TELSTAR» TRANSMITIRA TELEVISION EN COLORES

NUEVA YORK. — El «Telstar», el satélite norteamericano de comunicaciones, transmitirá una emisión de televisión en colores a Europa y a los Estados Unidos en las próximas semanas.

Esta demostración formará parte de una nueva serie de ensayos de comunicaciones espaciales que se llevará a cabo entre el 20 de agosto y el 7 de septiembre.

El primer intento será hecho por la Radio Corporation of America. En realidad, las primeras fotografías en color fueron transmitidas desde Gran Bretaña a los Estados Unidos el 16 de julio, pero eran diapositivas, sin sonido.

## ENSEÑANZA INSUFICIENTE EN LA ZONA SOVIETICA DE ALEMANIA

BONN. — Los jóvenes trabajadores procedentes de la Alemania del Este que escogían la libertad tenían hasta ahora que seguir cursos de perfeccionamiento antes de matricularse en una Facultad de la República Federal. Varios miles de estudiantes han podido así completar sus estudios, bastante defectuosos no sólo en Literatura o en Historia sino también en Matemáticas. Al cortarse el exodo de refugiados, estos cursos acaban de ser suspendidos.



La Dolorosa que se venera en la iglesia de San Miguel. La imagen es atribuida a Salzillo.

## Han comenzado los festejos

Con una animación extraordinaria han comenzado las fiestas patronales, viéndose las calles llenas de alfarcos y forasteros, que bien se pueden también llamar paisanos, ya que son caras conocidas por sus visitas de años anteriores.

El comienzo de las fiestas por medio del cohete anunciador fue acogido con grandes muestras de alegría por la juventud alfarera, que no cesaba de aplaudir y cantar por sus calles y plazas.

El desfile de carrozas, magistralmente presenciado por numeroso público, que no cesaba de lanzar confettis y serpentinas a las simpáticas señoritas que realizaban con su presencia las carrozas.

En la Plaza de España fue leído el Pregón de fiestas, en presencia de la reina y su corte de honor, y escuchado con gran atención por el público

que llenaba la plaza, siendo acogido su final con una atronadora salva de aplausos.

A las once de la noche, en la citada plaza, se celebró la primera verbena popular, que estuvo muy concurrida y donde la juventud demostró su buen humor y alegría.

Las pistas Frontón y Abadía celebraron sus acostumbrados bailes, viéndose muy concurridos hasta altas horas de la madrugada.

También el Casino La Unión en su magnífico y grandioso local, ofreció a la juventud unas horas agradables de esparcimiento.

Un buen principio de fiestas, ya que el tiempo también se ha puesto al lado de los que sienten en su interior la alegría y la esparcen por doquier para todos.

EE CORRESPONSAT

## Automovilista!

si sufre un pinchazo repase e infle el neumático con

### REDI-SPARE

en unos segundos, sin gato, sin cambiar la rueda, para toda clase de neumáticos con o sin cámara

De venta en los principales establecimientos del ramo.

Delegación para Rioja y Soria  
**JUAN BIOSCA TABENI**  
Vara del Rey, 66 - Teléfono 4174 y Somosierra, 21 - LOGROÑO



# DEPORTES

## RELEVO EN EL DEPORTE NACIONAL

UN TEMA

### En Chile hubo tiempo de "reconstruir" el equipo

#### Ocho días antes se pudo conjurar el handicap de la ausencia de Di Stefano

Será preciso insistir de manera machacona, con incansable reiteración, que nada de lo que ocurra en el fútbol nacional puede ser una sorpresa para los que observan la indolente incompetencia de los encargados de dirigirlo. Generalmente se eligen para cargos de responsabilidad a hombres que por sus cualidades y talento garantizan la mejor y más práctica gestión. Pero como si el gobierno de una organización tan complicada y difícil como lo es la del fútbol careciera de importancia, varía el criterio selectivo que se impone en otras actividades y se convierten los cargos representativos en el deporte nacional en tertulia de amigos y amigos; en concesiones a la amistad; en parcelas con tributo a la vanidad, o en debilidad familiar, si el distribuidor tiene poder para ello. No es bromas lo que decimos, sino, desgraciadamente, "casos" de fácil y rápida comprobación, si se exigiera, aunque tenemos que no, que la insinuación se transformase en prueba.

#### TODO LO QUE SE ESCRIBE SE PUEDE PROBAR

Nuestra fuerza no es otra que la de estar en condiciones de probar lo que se escribe. Como se ha hecho al denunciar las "extraordinarias" irregularidades de los clubs con la Caja de Previsión de los Futbolistas y la "probada" responsabilidad de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y de la Real Federación Española de Fútbol, superior, a nuestro juicio, a la de los clubs, cuya conducta es consecuencia de la tolerancia e inhibición con que fueron amparados.

#### SIN EFICACIA Y SIN AUTORIDAD

Como nuestro interés y empeño, aparte de conseguir

para los futbolistas la reparación de suspender el acuerdo de disolución de la Caja, seguir en los altos organismos la eficacia y la autoridad de la que patéticamente se ha visto que carecen, seguimos en el relato de alguno de los hechos que justifican y reclaman esos relevos.

Hemos escrito que "lo de Chile", "lo de los juveniles", en estos últimos años, y "lo de la Caja" tienen como relación directa la lamentable dirección del fútbol desde que falta en el mismo la autorizada competencia del que durante tantos años fue su más legítimo inspirador y conductor: el señor Cabot. Desde entonces está vacante la Secretaría General de un

hombre dotado de aquellas condiciones.

#### HUBO TIEMPO PARA CURAR EL "HANDICAP" DE DI STEFANO

Recordarán, si fuera necesario papelearíamos en nuestra colección para hallar las declaraciones y precisar la fecha, que, cuando se le preguntó al seleccionador nacional por qué no renunciaba a Di Stefano, cuando no había dudas de que Alfredo era "peso muerto" en la selección, que no iba a poder contar con el concurso y la colaboración de dicho jugador, replicó el señor Hernández Coronado que la variación del equipo era ya imposible después de facilitar los veintidós nombres de jugadores —entre los que estaba incluido el de Alfredo—, sobre los que obligadamente tenía que habilitar el conjunto.

"Para la competición final, cada Asociación puede calificar a cuarenta jugadores. La lista de los jugadores y sus fotografías, dos de cada uno, deben hallarse en la Secretaría General de la FIFA cuarenta y cinco días antes del primer partido de la competición final. Ocho días antes del primer partido de la competición final, cada asociación nacional debe dirigir a la Secretaría General de la FIFA una relación que comprenda veintidós jugadores de los cuarenta anunciados y calificados. Sólo estos veintidós jugadores serán autorizados para tomar parte en esta competición final".

Destacó el seleccionador nacional en las declaraciones a que aludimos, que era ya demasiado tarde para poder modificar la selección —excluyendo a Di Stefano claro está— y poder estructurar una nueva formación. Esas manifestaciones fueron hechas con anticipación al pla-

zo —ocho días antes del primer partido— que concede la FIFA.

#### INCOMPETENCIA D. MENTINA

Esto significa, recalquémoslo, que ocho días antes del primer partido se podían todavía elegir, entre los cuarenta nombres previamente registrados en la Secretaría de la FIFA, los que se consideraran más necesarios para sustituir a Di Stefano y ofrecer mejor arquitectura al conjunto nacional.

Si la relación de los "veintidós" se pasó a la FIFA con anterioridad a los ocho días de plazo que el Reglamento señala, se cometió una insigne e inculcable torpeza al precipitar tal resolución y no apurar el plazo hasta el último momento, pendientes de la presidencia, el secretario y el seleccionador de las contingencias que se pudieran presentar. Y si la relación se facilitó ateniéndose al plazo señalado, quedan entonces absolutamente descalificadas las manifestaciones en las que el seleccionador apoyó su aptitud, y registrada una prueba más de la ineptitud rectora que ocho días antes de la iniciación del campeonato dispuso no de veintidós, sino de cuarenta jugadores para remediar el "handicap" de la ausencia de Di Stefano. No creo necesarios más argumentos para demostrar la "inexperiencia de los timoneles a los que tan peligrosamente está confiado el timón del gobierno del fútbol.

Y en esto, ¿qué tiene que ver la Delegación? (Hombre, por Dios! ¿Es que tantos ojos de un Comité no ven más que dos?)

Para reforzar esos argumentos hablaremos mañana del campeonato juvenil. Probaremos también —no fatigaba más!— la injusta inculcación de los responsables de la desastrosa actuación de nuestra selección fueran los jugadores y las fraudulentas concesiones a los equipos extranjeros. La verdad de esto, de aquello y de lo otro no es más que una. Como ya saben la que es, ¿a qué repetir?

FERNANDO ORS

## EL ATLETISMO Y EL PROGRESO

El perfeccionamiento de los estilos es, indudablemente, la causa primordial de la constante mejora de marcas internacionales en atletismo, porque a ello va unido también una dedicación más completa al entrenamiento. Así es como se explican esos tiempos que parecen increíbles en las pruebas de carrera y que pocos años atrás no podía ni siquiera soñarse establecerse. Como todo tiene un límite en el rendimiento del cuerpo humano, cabe preguntarse ahora cuándo se llegará a una marca insuperable, porque eso ha de acontecer algún día, desde luego.

En el salto con pértiga, sin embargo, a estos factores debe añadirse otro muy importante. Este nuevo factor es el de la fabricación de estas mucho más manejables y menos pesadas que las antiguas, lo que facilita la labor de los especialistas. Nadie o casi nadie emplea ya, por ejemplo, la jabalina creada por los irlandeses, que fueron los grandes maestros en esta modalidad, sustituyéndola preferentemente por la fabricada por el lanzador norteamericano Held.

En el salto con pértiga, el nuevo invento nos viene también de Estados Unidos. Se trata de una pértiga hecha con fibra de vidrio y nylon, lo que le da una flexibilidad insospechada. Con ella, el yanqui John Uelses ha establecido el record mundial, a pesar de un día con fuerte lluvia que impedía el normal desarrollo de la tentativa. No obstante, nadie duda de que muy en breve la marca mundial será superada y llevada a límites insospechados.

La nueva pértiga no exige tanto esfuerzo del atleta, pero sí una mayor maestría y un entrenamiento a fondo. La reacción del nylon, al estar doblado, hace de catapulta al enderezarse el palo, dándole mayor impulso al saltador.

A este paso y con el invento de nuevos materiales fibrosos, no hay duda que la marca mundial alcanzará topes increíbles, con un mínimo de esfuerzo por parte del atleta, ya que el trabajo de éste lo realizará la propia pértiga. Afortunadamente para el atletismo, siempre quedarán las pruebas de carreras, en las que no puede introducirse ningún otro elemento que no sea la resistencia humana. En algunos concursos, peso o disco, por ejemplo, tampoco cabe engaño posible, ya que estos artefactos han de tener necesariamente un peso invariable. En ellos también la fortaleza del atleta es la que hace todo. Ahí está el caso de Jay Silvester, verdadero coloso, de 23 años, prácticamente desconocido hasta ahora, que en Bruselas consiguió batir el record mundial de disco con un tiro de 60'72 metros, y sus posibilidades de superarlo son muchas. Pero probablemente no lo haga porque está decidido a abandonar la competición al terminar esta temporada, una vez que haya cumplido su servicio militar en la Marina.

Pero saldrán otros para sustituirlo, porque los practicantes del atletismo se cuentan por millones en todo el mundo y los métodos de enseñanza son cada vez más perfectos. Es posible, sin embargo, que Silvester siga en la brecha, máxime después de haber logrado rebasar los 64 metros en terreno con pendiente que, naturalmente, no puede ser homologada.

A pesar de todo, los records se van disputando cada vez más en los laboratorios que en las pistas de los estadios. El progreso se impone.

PACO MARTIN LOSA

### LO QUE SE DICE EN LA CALLE

Se habla tanto de fichajes que nosotros no podemos callarnos. Anoche, una persona muy bien informada nos comunicó que lo del portero ya está "hecho". El muchacho no ha puesto ningún pero y se ha entendido a las mil maravillas con los técnicos rojiblancos. Así da gusto.

Se critica por ahí que el Logroñés no apoya al fútbol juvenil, la cantera de donde deben salir los "ases" que ahora buscamos. ¿Por qué no existe un Logroñés juvenil que vaya fogueando a los muchachos? Estamos seguros de que sería muy provechoso. ¿No creen?

Se dice en el "Heraldo de Aragón": "Villacampa interesa al Zaragoza y su primera ficha tiene que firmarla por este club, que no le ha dado la baja. El Sabadell no tiene ningún derecho. ¿En qué quedamos? Si es del Zaragoza, su presidente quiere que venga a Las Gaunas. ¿Lo veremos vestido de rojiblancos?"

Se comenta el poco movimiento que hay en las altas esferas federativas en torno al baloncesto riojano. Lo que no hemos conseguido en fútbol, lo tenemos en el juego a la canasta: la Segunda División, en manos del Club Peritos Industriales. Después de la dimisión de Gonzalo Bergasa, ¿se ha pensado en el hombre que cubra la vacante? ¿A qué esperamos? Desde luego, la improvisación es una de nuestras más estimables cualidades. Cuando el burro está muerto...

Se conoce el descenso del Vitoria a la categoría regional, tras el del San Sebastián. El club alavés solicitó a la Federación que se le permitiera conservar su categoría y esta se lo ha concedido. Así, tendremos en el IV Grupo diecisiete equipos. ¿Nos dará suerte el número impar? No creamos en agüeros, pero...

Se asegura que el delantero ese vasco que el Logroñés tenía en cartera y que a última hora se fue al Bilbao, aún puede venir a Logroño. Se trata de Irastorza, muchacho que militaba en el Villafraanca. La lista de los "loones" ya ha salido e Irastorza no aparece por ningún sitio. ¿Es esto significativo?

C. NAVA

### CICLISTA SIN LUCES: LLEVAS TRES CUARTOS DE MUERTE SENTADA EN EL CUADRO:

## Mary Revell no pudo



TENTATIVA.—Esta vez no pudo ser. La gran nadadora norteamericana intentaba atravesar el Estrecho de Gibraltar, pero terribles corrientes la obligaron a abandonar, después de cuatro horas de constante lucha.

## Importantes concesiones para el fútbol modesto

### La Delegación local de la Federación cita para el sábado a los clubs locales

Aun cuando ya dimos oportunamente cuenta de las principales consecuencias derivadas del Pleno de la Federación Navarra de Fútbol celebrado el pasado domingo en Pamplona, prometimos insistir sobre algunos aspectos más ligados a nuestro fútbol modesto y que creemos de gran interés dar a conocer.

La Delegación local de la Federación Navarra aventuraba la posibilidad a los equipos juveniles de una inscripción gratuita de los primeros quince jugadores. Esto, que se ofreció como muy probable en la primera reunión sostenida con nuestros entusiastas representantes de los futuros equipos juveniles, puede ahora asegurarse y, lo que es mejor, esa magnífica dádiva federativa irá acompañada en la presente temporada con un balón de reglamento.

Ello nos permite suponer con fundamento que las promesas de formalizar la inscripción dada por un buen número de conjuntos se verá aumentada con estas pers-

pectivas y con ello se podrá formar un núcleo de fútbol juvenil de grandísimo provecho para temporadas sucesivas.

Si bien parece que el fútbol juvenil entra en unos acauces muy beneficiosos, otro tanto podremos decir de la categoría inmediata superior al encontrarse una fórmula muy conveniente y que puede despertar a los adormilados conjuntos de Segunda Regional y a otros con ambición de entrar en esa categoría, pero que se veían obligados a desistir ante la importancia del capítulo de gastos que representan los derechos de inscripción.

En el pasado Pleno se acordó realizar una inscripción previa de cuantos clubs desearan engrosar la llamada categoría única, que exige el pago de setenta pesetas por cada jugador. Con todos cuantos equipos se federen se harán competiciones por proximidad geográfica y aquellos que mejor clasificación alcanzen podrán posteriormente jugar entre sí una nueva de ascenso a Primera Regional, previa revalidación de la inscripción como Segunda Regional, abonando la diferencia que exista hasta los derechos que esta categoría lleva consigo.

Así, pues, aquellos equipos que estén interesados pueden solicitar la correspondiente inscripción directamente en la Federación Navarra de Fútbol, P.º Zabaldano, 13. Pamplona.

Como los clubs locales de incipiente formación no estuvieron presentes en el Pleno federativo, la Delegación local de la Federación —que envió un representante— desea hacerles llegar cuanto de interés se resolvió en aquella importante convocatoria y para ello, así como para perfilar más detalladamente los proyectos de la primera reunión, convoca a todos los clubs interesados en su participación activa en el fútbol juvenil y regional de la Rioja para el sábado a las siete y media de la tarde, en los salones superiores del Café Los Leones.

## EL «CALCIO» SE PREPARA

- La Juventus ficha a Sekularac
- H. H. comenzó en el INTER

El fútbol italiano, pese a no haber tenido demasiada suerte su selección con sus internacionales oriundos en el pasado mundial de Chile, sigue soñando con refuerzos extranjeros. Tras el español Luis del Sol, afincado al fin en Turín, aunque no fichado por el Torino, sino por la Juventus, una segunda extraordinaria figura europea está a punto de incorporarse al "calcio". Se trata del yugoslavo Sekularac, considerado como uno de los grandes triunfadores de Chile, e, indudablemente, como el mejor interior derecho de todos los equipos participantes.

#### SEKULARAC

Sekularac, actualmente con veinticinco años y con 32 partidos internacionales disputados con Yugoslavia, ha llegado ya a un completo acuerdo con la Juventus, el mismo equipo de Del Sol, Sivori, Mora, Stacchini, Nicole, etc. La directiva de su club, el Estrella Roja, se asegura que cobrará alrededor de los veinticinco millones de pesetas. Para que la transferencia sea realidad, sólo falta la autorización del Ministerio de Comercio Extranjero de Yugoslavia.

El presidente del Juventus, nuestro conocido Umberto Agnelli ha anunciado ya a la Prensa italiana el sensacional fichaje. Según el joven presidente juventino, todo está resuelto.

Siguiendo con la Juventus, diremos que Del Sol, ya en Turín, ha manifestado su confianza de triunfar plenamente en su nuevo club, al que considera como uno de los mejores de Europa. El interior español ha dicho también que espera compensarse perfectamente con el oriundo Sivori. "El tiene su

estilo y yo el mío —ha dicho Del Sol—; pese a todo, creo que nos entenderemos".

Si no se incorpora a tiempo a los entrenamientos, Sivori sufrirá una fuerte multa.

Sekularac, con 25 años y su fama de Chile, parece que ha costado 25.000.000 de pesetas.

#### NICOLE, CONTENTO

Nicole, el joven delantero del club juventino, por su parte, se muestra más optimista que nunca. Sin Charles que me haga sombra —ha declarado— confío en tener, al fin, mi gran oportunidad como delantero centro, mi verdadero puesto". Como se sabe, Charles ha vuelto a la Gran Bretaña, fichado por el Leeds.

Todo el fútbol italiano ha abandonado ya el descanso veraniego. La Juventus comenzará esta semana los entrenamientos. Todos sus jugadores, salvo Sivori, se encontraban últimamente en Turín. El argentino, de vacaciones en Buenos Aires ha sido llamado urgentemente para reincorporarse al equipo Sivori, que le tiene auténtico pavor al avión, tendrá más remedio que hacer en el viaje a Italia, si no quiere llegar tarde y sufrir una fuerte multa.

Otra noticia de la Juventus: Boniperti, ex-capitán del equipo, se ha nombrado

## DOCUMENTAL DEPORTIVO

### ALOMAR, VENCEDOR

El joven corredor mallorquín Alomar ha ganado la gran carrera ciclista que ha inaugurado la VII Semana Deportiva de Porto-Cristo, triunfando también en el Gran Premio de la Montaña.

En segundo lugar se ha clasificado Colomar, y tercero, Vidal.

### NUEVOS RECORDS

El corredor californiano Andy Grantell ha dado por terminadas las series de intentos en Bonneville de establecer nuevas marcas de velocidad con automóviles de fabricación nacional, después de conseguir superar 29 de ellas.

El corredor californiano, de 33 años de edad, natural de Santa Mónica, estableció ayer 15 nuevos records.

Las nuevas marcas pertenecen a la clase «C» nacional y americana y a la «Open» (abierto).

Grantell canceló sus intentos para las pruebas de larga distancia, alegando, no estar las pistas con las suficientes garantías de seguridad para tal intento.

### COLMENAREJO GANO EN ZARAGOZA

En la barrada de las Delicias se ha celebrado una carrera ciclista denominada «Circuito de Enlace de Carreteras», en su XV edición. Ha sido ganada por Martín Colmenarejo, quien hizo el recorrido de 15 vueltas, con un total de 75 kilómetros, en 1-56-06, seguido de Francisco Tortella, en 1-58-32; Francisco Suárez, en 1-58-22; Ignacio Morán, en 1-59-28; y Antonio Carrera, en 1-58-47.

### TITO MAS se retira

BARCELONA, 16.—El que fue gran y popular jugador internacional de hockey sobre patines «Tito» Mas, y que en la actualidad desempeñaba cargos directivos en la Federación Española de dicha especialidad y en el Real Club Deportivo Español, se ha visto obligado a declinar dichos cargos por prescripción facultativa.

TEATRO

"Separada del marido", de Fernández Sevilla y Tejedor, en el Bretón de los Herreros

Fue estrenada esta comedia en el Teatro Reina Victoria, de Madrid, por la misma actriz que ayer la representó en nuestra ciudad. Ello es una prueba más de que pudo ser escrita directamente para Lili Murati.

Ateniéndonos al personaje que toca encarnar a la gran actriz, se encuentra fácilmente una total identificación entre las características de dicho personaje y el temperamento artístico de Lili Murati. De aquí que la interpretación resulta excelente.

En el argumento sólo importa este personaje principal, pues los demás no tienen ninguna otra finalidad que la de colaborar a que ella se luzca, escena tras escena. La esposa separada —viuda con marido—, que vuelve al hogar donde vive su esposo con la hija

de éste, por razones incidentales, termina reconciliándose. Todo esto después de una serie de complicaciones cómicas que hacen reír de verdad.

Repetimos que nos parece que esta obra fue escrita para que Lili Murati luciera su especial comicidad, en la que su propia sonrisa, su acento y su acertado «morcillo» son la sal y el picante de toda la obra. El argumento no tiene nada de particular; el diálogo resulta pesado y reiterante en muchas escenas; y se desaprovechan buenas ocasiones para hacer más cómica aún la acción.

La mayoría de los actores salvaron sus papeles, aunque no tenían base para hacer ninguna maravilla. Nos volvió a gustar el joven actor Adolfo Torrado en sus breves intervenciones. Pedro Porcel, tan pasmosamente cómico; y Paco Muñoz, demasiado tranquilo, aunque más natural que en «Oh, mamá». Bien la escenificación y dirección.

J. E. P.

CALIFICACION MORAL DE ESPECTACULOS

CINE

Homare!, 3. Espionaje contra espionaje. 3. El viento no sabe leer, 3. A volar, joven, 3. Cowboy, 3. Ella y los veteranos, 2. La gran aventura de Tarzán, 3. Angeles de acero, 1. El caballero de los cien rostros, 3-R. Confidencias de medianoche, 3. A las cinco de la tarde, 3-R. Como un torrente, 3-R.

Los números que figuran a continuación de cada título expresan la calificación moral dada por la Oficina Calificadora de Espectáculos. 1-Jóvenes. 2-Mayores. 3-R. Mayores, con reparos. 4-Gravemente peligrosa.

HUNGRIA EXPORTA... RANAS

PARIS. — "Las ranas suben". Contrariamente a lo que se pudiera creer, esta frase se refiere a una cotización dada por el Ministerio húngaro de Comercio Exterior. En efecto, Hungría, que exportó en 1961 60.000 kilos de ranas, espera exportar, 80.000 kilos este año, así como entre 360.000 y 400.000 kilos de caracoles, comprados por Francia, en primer lugar, para reemplazar los caracoles de Borgoña, muy apreciados por los gastrónomos franceses, cuyo volumen de producción es muy insuficiente.

TAURINAS

Alegría en la fiesta del Club Taurino Haro prepara su cartel de fiestas En Alfaro, esta tarde

Hizo calor el domingo. Tan sofocante que no faltaba razón a cuantos decían que caía "fuegos... De haber hecho frío, un frío intensísimo, hubiera sido lo mismo.

Las fiestas del Club Taurino acusan siempre igual resultado... Alegría, regocijo, dinamismo, resistencia...

Fiestas que recrean a la gente joven y contristan a la gente vieja...

Así quedó demostrado, una vez más, el domingo... En el ruedo, a modo de distracción matutina, se desplegaron los capotes y los más decididos hicieron uso de ellos, con hechuras no muy toreras, pero sí divertidísimas en todo momento...

Un improvisado comedid acogió a un centenar de taurinos —los invitados también lo eran— y allí se hizo bueno uso de la resistencia... El abatecedor del banquete —el popular «Jesusina», empeñado en rendir a los comensales... En éstos decididos a dar cuenta de cuanto se les echara...

Se comió hasta por encima de la saciedad, se bebió igual... Así de exquisito estaba toda...

Y como de la panza sale la danza, en el ruedo se sintieron «cordobesistas» muchos «sesudos» caballeros, ya entraditos en años... ¡Si diéramos nombres!

La tarde, el día más bien, se pasó muy agradablemente, y el Club Taurino suma un éxito más a la extensa lista de los que lleva logrados con sus fiestas.

Muy bravitas las Decenas de Poli Lozano y una verdadera pena que hubiera de sacrificarse una de ellas... Y más en la forma que lo hicieron...

El único lunar de la tarde...

HARO Y SU CARTEL

El Club Taurino de Haro torna a sus actividades organizadoras y en ese sentido gestiona el cartel que ha de abarillar sus ya cercanas fiestas patronales de Nuestra Señora de la Vega.

En esta ocasión, el cartel se sale de los cauces de las novilladas para entrar en el de las corridas. Puede, pues, afirmarse que la base del cartel será una corrida de toros, falta quizá de nombres sonados, no todas las veces con buen son, pero sobrada de atractivos y de derroches de valor, de arte y de eso que tanto falta en los redondeles: vergüenza torera.

En circulación anda ya una combinación que no recogemos mientras el club no la haga pública oficialmente. Con este sello podemos citar a Pepe Osuna, cuyas actuaciones se cuentan por triunfos resonantes. El del pasado domingo fue de clamor. Cuatro orejas. Para alternar con este pequeño gran torero proyecta el club, según nos comunica su presidente, contratar un diestro de renombre... Y como novedad en Haro, la primera alternativa en su ruedo...

Esperamos saber los nombres del padrino y del novillero, y todo el programa... Y entonces lo detallaremos.

¡Como la Paña Najerina se empeñe...!

OTRA DE HARO

Nuestro corresponsal en la capital riojana notificaba días pasados el balance económico del festival benéfico celebrado en la plaza hareña el 25 de julio último...

Satisfactorio para cuantos deseábamos una liquidación favorable. Claro que queríamos más, que la plaza se hubiera llenado y el beneficio se hubiera aumentado en el centenar de miles de pesetas... No fue así, pero otra vez será...

La utilidad se ha quedado un poco por debajo de la mitad... En cambio, el desinterés de los organizadores, señores Estefanía, Cantera y Thomas, y sus afanes y trabajos, han rayado a la mayor altura, haciéndoles merecedores del aplauso de los buenos aficionados harenses y de los de cuantos acudieron a su llamada de caridad...

A ese aplauso, últimos nuestros felicitación...

Y lo dicho... Otra vez será.

FIESTAS CERCANAS

No todo ha de ser para la grandeza. También las placitas modestas tienen derecho al comentario.

Así, Oyón y Cenicero merecen que se conozcan sus programas festivos, uno y otro en plena organización.

Los «oyoneses» van a aventajar a nuestros paisanos. Tienen más tardes de toros —acordémonos del famoso programa que decía el último novillo será vaca—. En la cercana y simpática villa alavesa puede muy bien repetirse el caso, no sólo con el último novillo, su programa va camino de constituir, galgo muy serio, todo lo contrario, alegre a más no poder.

Cenicero no se queda atrás en los propósitos. Y si éstos pasan a realidades, todo cuanto decimos antes se vendrá al suelo. Aventajar en mucho a los oyoneses... Su empresario es de mucha altura y muchos conocimientos... Esperemos...

Esperemos también a ver cómo se resuelve un rumorcito que nos ha llegado según el cual se proyecta en Miranda de Ebro una novillada con picadores y la participación del portugués Dos Anjos. Para más informes... en Haro, donde, según el rumor, lo saben todo.

Y como no todo ha de ser alegría, ahí tenemos a Najera con su placita destruida por un incendio... Muy sensible, sí, pero no tanto como hubiera sido su desaparición a golpes de piqueta... ¡Adiós las alegres y simpáticas novilladitas najerinas...

Ahora, que las plazas incendiadas motivan rápidas construcciones... Bilbao da fe de ello. Y Logroño lo mismo...

¡Bala, najerinos, a levantar una nueva plaza y a inaugurarla allí por el vendiero San Prudencio...!

¡Como la Paña Najerina se empeñe...!

HOY, EN ALFARO

Tarde de toros para los excursionistas taurinos la de hoy en Alfaro... Su corrida de toros tiene suficiente fuerza atractiva para «sacar» a la carretera a muchos aficionados... Y los sacará.

José Ramón Tirado, Antonio de Jesús y Curro Montes, con seis amozos de Pimentel, es combinación aseguradora de muchas cosas, sobre todo emociones...

Que no pase de ahí y que el contento sea con todos.

¡A ESPERAR ¡EL GORDO! El gordo no es otro que el cartel de San Mateo.

Dicen que las condiciones impuestas al empresario le obligan a facilitar el programa del 15 de agosto.

Estamos ya a 16 y oficialmente no sabemos... mucho. Algo, sí...

Que salga pronto ¡el gordo!

MIGUELIYO

Diana De 4'30 a 12'30 A. mayores La película más discutida de Juan A. Barden "A LAS CINCO DE LA TARDE" (Pases aprox.: 6'45 y 10'50) Francisco Rabal, Nuria Espert y Germán Cobos y el colosal REESTRENO "COMO UN TORRENTE" (Pases aprox.: 4'30 y 8'35) CinemaScope - MetroColor Frank Sinatra, Dean Martin, Shirley Mc Laine, Martha Hyer y Arthur Kennedy y "REPORTAJE EN MALLORCA" (Pase aproximado: 8'15)

Olympia De 4'30 a 12'30 A. mayores ¡ULTIMOS DIAS! Una bala aecha en cada esquina, en cada puerta, en cada ventana... "ESPIONAJE CONTRA ESPIONAJE" (Pases aprox.: 4'30-7'45 y 11) Por Juliette Mayniel (los más bellos ojos de Francia) Y el colosal REESTRENO "EL VIENTO NO SABE LEFR" (Pases aprox.: 6 y 9'15) Technicolor - P. Panorámica Dirk Bogarde y Yoko Tany

¡EL CAFE, MAS BARATO TODAVIA! Las amas de casa han experimentado últimamente una mejora en su presupuesto "cafetero", con la sensible rebaja del café, pero su contenido es todavía mayor con la revolucionaria aparición del Torrefacto CAFETERIA. "Torrefacto CAFETERIA", solo o con el café, es el desayuno perfecto. No sólo por su exquisito sabor y aroma, sino por su poder alimenticio y económico precio. "Torrefacto CAFETERIA", de alta calidad, garantizado por la Empresa "Columba", firma especializada en la importación y tueste de los mejores cafés. Compre "Torrefacto CAFETERIA" en los establecimientos del ramo de alimentación y comprobará este extraordinario descubrimiento. Sólo comparable a los adelantos del "Telstar".

Prensa hidráulica para vino ORIGINAL ALEMANA, CON DOS CURILLOS, SEMINUEVA, PRESION MAXIMA 300 ATMOSFERAS, SE VENDE A PRECIO INTERESANTE Dirigirse a J. G. Gral. Mola, 12. ONATE (Guipúzcoa)

VIVA FELIZ Y SIN DOLOP Tomando Calmante vitaminado contra dolores, gripes, resfriados, migrañas, etc. de la mujer. Contiene Vitamina B.

ALHAMBRA De 4'30 a 12'30 T. MENORES 1.-El sensacional reestreno "LA GRAN AVENTURA DE TARZAN" EN TECHNICOLOR Con Gordon Scott y Sara Shane 2.-GRANDIOSO EXITO del simpático film ELIA Y LOS VETERANOS Con María Luz Galicia y Javier Armet Ultimo pase estreno, 11

Frontón De 4'30 a 12'30 A. mayores 1.-MONUMENTAL EXITO de la más jocosca realización del mago de la risa "A VOLAR, JOVEN" Con Cantinflas y Miroslava 2.-El colosal reestreno "COWBOY" Technicolor - Cinemascope Glen Ford, Jack Lemmon y Anna Kashfi Ultimo pase estreno, a las 11

RIALTO De 4'30 a 12'30 - A. Mayores Ultimo pase estreno, 11 1.-EXITO CLAMOROSO Un gran espectáculo, fabuloso, trepidante y enardecedor "EL CABALLERO DE LOS CIEN ROSTROS" Technicolor - Cinemascope Lex Barker y Liana Orfei

2.-El delicioso reestreno "CONFIDENCIAS DE MEDIANOCHE" Technicolor - Cinemascope Rock Hudson y Doris Day

AVENIDA De 4'30 a 12'30 - A. Mayores PROGRAMA DOBLE Ultimo pase estreno, 11 SENSACIONAL ESTRENO ROMAREI ¡Una muchacha acosada por todas las infamias! ROMAREI ¡La mujer de los ojos verdes y misteriosos! ROMAREI ¡Motivo de la más subyugante y apasionante aventura en el marco del Africa misteriosa! Completará el programa el sensacional reestreno "ATRACO SIN HUELLAS" Tony Curtis, Julie Adams y George Nader EN TECHNICOLOR

LA CORTESIA DE LAS MAQUINAS NUEVA YORK.—Cuando una máquina expendedora de billetes en el metro de Nueva York se estropea, su mecanismo no se contenta con devolver los 10, 25 o 50 centavos, sino que la moneda devuelta sale acompañada por un cartoncito en el que dice: «A veces, hasta las máquinas se ponen enfermas».

Cine Club Universitario Hoy se proyectará «El amor se paga con la muerte» La falta de fluido eléctrico, a causa de una avería, impidió la proyección de este film de estreno el día 14, fecha para la que estaba programado. El pase se aplazó a hoy, jueves día 16, a las ocho menos cuarto de la tarde, en el salón de Educación y Descanso.

HOY, jueves - LA MASIA, de Haro - ONCE NOCHE ELECCION DE MISS HARO 1963 ENTRADA 75 Ptas. ACTUACION DE "LOS TRREPIDANTES", LOS REYES DEL "TWIST", Y DE THE BLACK ROCKERS Patrocinan: KAS Optica ORTIZ OLAVE Pastillas de SOLANO Colaboran: MODAS SARALEGUI, DE CALAHORRA, Y CASA MILLA, DE ARNEDO SABADO = 18 DE AGOSTO - SALA GOYA - DE CALAHORRA - ONCE NOCHE ELECCION DE "MISS CALAHORRA" ACTUACION DEL "DUO MARACAY" CAFE ESPANA "MISS ARNEDO" BOLO = PIN - CLUB 25 agosto Estos títulos optarán a los de "MISS RIOJA" y "MISS LOGRONO", los cuales, a su vez, optarán a los de "MISS CASTILLA LA VIEJA" y "MISS ESPANA" 1963, en Palma de Mallorca Es una exclusiva de Belleza y Elegancia de España y Publicidad Millón, de Logroño

¡Hoy! Teatro Bretón GRAN COMPANIA DE COMEDIAS LILI MURATI (Titular del Teatro Cómico de Madrid) Tarde, 7'30 y noche, 10'45 Estreno de la comedia en tres actos, original de Juan Vazary, adaptada a nuestra escena por Luis Fernández de Sevilla «Mi marido no me entiende» (Aut. mayores 18 años) Advertencia: Taquilla abierta desde las cuatro de la tarde MANANA, despedida de la compañía "UNA CENA INTIMA" (Durante los días 18 y 19 del actual, sábado y domingo) Gran Compañía de Revistas del maestro Cabrera ¡Dos obras a representar! "BODA SIN NOCHE" (La revista de los revidos) y el domingo "¡UN LIO DE PADRE Y...!" (Aut. mayores de 18 años) Se admiten encargos desde hoy, en taquilla DURANTE LOS DIAS 21, 22 Y 23 DEL ACTUAL ¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO TEATRAL CONOCIDO EN LOGROÑO! «FESTIVALES DE ESPAÑA» Con la actuación de la Compañía Lírica del MAESTRO NIVES ¡Todos los días cambio de obra!

¡HOY! MODERNO Continúa de 4'30 a 12'30 Programa doble TOLERADO ¡SENSACIONAL ESTRENO! Una aventura arrolladora. Emoción con el HEROE de leyenda más admirado de todos los públicos...! GORDON SCOTT JOCK MAHONEY JOHN CARRADINE BETTA ST. JOHN ALEXANDRA STEWART Tarde, 7'30 y noche, 10'45 Estreno de la comedia en tres actos, original de Juan Vazary, adaptada a nuestra escena por Luis Fernández de Sevilla «Mi marido no me entiende» (Aut. mayores 18 años) Advertencia: Taquilla abierta desde las cuatro de la tarde MANANA, despedida de la compañía "UNA CENA INTIMA" (Durante los días 18 y 19 del actual, sábado y domingo) Gran Compañía de Revistas del maestro Cabrera ¡Dos obras a representar! "BODA SIN NOCHE" (La revista de los revidos) y el domingo "¡UN LIO DE PADRE Y...!" (Aut. mayores de 18 años) Se admiten encargos desde hoy, en taquilla

Pastillas de Café y Leche Vda. de Solano Prestigio de España HOY, jueves - LA MASIA, de Haro - ONCE NOCHE ELECCION DE MISS HARO 1963 ENTRADA 75 Ptas. ACTUACION DE "LOS TRREPIDANTES", LOS REYES DEL "TWIST", Y DE THE BLACK ROCKERS Patrocinan: KAS Optica ORTIZ OLAVE Pastillas de SOLANO Colaboran: MODAS SARALEGUI, DE CALAHORRA, Y CASA MILLA, DE ARNEDO SABADO = 18 DE AGOSTO - SALA GOYA - DE CALAHORRA - ONCE NOCHE ELECCION DE "MISS CALAHORRA" ACTUACION DEL "DUO MARACAY" CAFE ESPANA "MISS ARNEDO" BOLO = PIN - CLUB 25 agosto Estos títulos optarán a los de "MISS RIOJA" y "MISS LOGRONO", los cuales, a su vez, optarán a los de "MISS CASTILLA LA VIEJA" y "MISS ESPANA" 1963, en Palma de Mallorca Es una exclusiva de Belleza y Elegancia de España y Publicidad Millón, de Logroño

# BASCULANTES

Se precisan para el transporte de 6.000 Tm. de piedra desde ARNEDILLO a TERRER

Informes: Transportes Los Navarros, S.A. - Teléf. 51300 ZARAGOZA

LA SEÑORA

## Doña Irene Sánchez Fernández

Viuda de don Teodoro Anselmo Rubio FALLECIO EL 14 DEL CORRIENTE, A LOS 64 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su Director espiritual, Rvdo. Padre Juan Cruz Cereceda (Misionero del Corazón de María); sus resignadas hijas, doña Elisa, doña Almudena y doña Luz; hijos políticos, don Manuel García y don Manuel Lázaro; hermanas, don Elvira y doña Mercedes; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de agosto de 1962. IGLESIA PARROQUIAL. - Corazón de María. FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. - HOY, JUEVES, a las DIEZ. CASA MORTUORIA. - General Franco, 31.

LA SEÑORA

## Doña Ricarda Hernández Vallejo

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 67 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su resignado esposo, don Fulgencio Arratia; hijas, doña Esther y doña Nieves; hijo político, don Jesús Martínez; hermanos, doña Petra, don Antonio y doña Manuela; hermanos políticos, doña Luisa Hierro, don Segundo Calvo, doña Basilsa, don Regino y doña Emilia Arratia, y doña Tomasa Remírez; sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de agosto de 1962. IGLESIA PARROQUIAL. - Santa María de la Redonda. FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. - MANANA, VIERNES, a las DIEZ. CASA MORTUORIA. - Caballería, 7.

## Bergasa

AGRICOLAS

En plena faena de recolección y trilla se halla el pueblo en masa. Las tres máquinas trilladoras, colocadas en distintos puntos, van deshaciendo la mies a pasos agigantados, esperando por ello que en fecha próxima se de fin a dichas faenas. La cosecha es buena, pero es una pena que las circunstancias climatológicas no permitieran sembrar mayor cantidad.

El resto de los cultivos siguen su ritmo, dejándose notar muy notoriamente la pertinaz sequía, aunque gracias a los manantiales con su gran abundancia de agua, pueden mantenerse en buen estado.

### DE SOCIEDAD

El pueblo está abarrotado de veraneantes reunidos de distintos y lejanos lugares de España, e incluso del extranjero. A todos les damos cordial bienvenida y los deseamos muy feliz estancia entre nosotros.

### EL CORRESPONSAL

## LOS BOMBEROS MAS ATAREADOS DEL MUNDO

NUEVA YORK. - Los bomberos de Nueva York reciben alrededor de trescientas llamadas diarias, de las que -afortunadamente- apenas el diez por ciento responden a graves incendios. Pero como la ciudad cuenta con no menos de trece mil aparatos de alarma, a menudo se les pone en funcionamiento por motivos irrórisos.

# RADIO T.V.E.

RADIO RIOJA E. A. J. 18

### Programa para hoy

A las 9:30: Sintonía y programa. 9:35: El día de hoy. 9:45: Gano usted lo que quiera. 10:05: Una voz y una canción. 10:15: Méjico y España. 10:45: Guía comercial. 10:50: Paleta multicolor. 11:20: Trabajo con música. 11:50: Emisión del adherido. 11:55: Ave María. 12:00: Rezo del Angelus. 12:02: Cartelera y pérdidas. 12:04: Servicio meteorológico, desde la base de Agoncillo. 12:05: Al pie de la cuna. 12:15: Buzón de ofertas. 12:30: Valga lo que pese. 12:45: Dos contra todos, de Matorquí, capítulo 19. 1:00: Gestoría del granjero. 1:05: Lotería del disco. 1:15: Fernando y su acordeón. 1:25: Hogar. 1:30: Música de España. 1:45: Microdeportes. 1:55: La esfinge. 2:00: Recordando canciones. 2:15: Teclas sonoras. 2:25: Intermedio. 2:30: Radio Nacional de España. 2:45: Cartelera de espectáculos. 2:50: Un hombre a través de su anécdota. 2:55: Mosaico. 3:05: Saludo de sobremesa. 3:15: Minutos alegres. 3:25: Lo mejor del mundo. 3:30: Bañes de ayer. 4:00: Los niños en las ondas. 4:30: Discomanía. 5:05: Emisión del adherido. 5:10: Nancha, de Albert, capítulo 24. 5:30: Cada semana un ritmo. 5:35: Concierto de la tarde. 6:05: Viento del Sur, de Barón, capítulo 19. 6:30: Aires de zarzuelas. 7:05: Santo Rosario. 7:30: Vuelo de gaviota, de Patricia Montes, capítulo 14. 7:55: Servicio de pérdidas. 8:00: Feria de precios. 8:30: Olimpia-

da. 8:45: Ritmos y melodías. 9:50: Notas locales. 9:55: Pincelada lírica, por Pedro de Miranda. 10:00: Radio Nacional de España. 10:15: Nota oficial. 10:30: Música para la cena. 11:00: Orquesta típica de Pietro Trombetta. 11:15: Recuerdos de España. 11:30: Música de medianoche. 12:00: Un poema en la noche, de Pedro de Miranda. 12:05: Cierre de la estación.

### TELEVISION

#### Programa para hoy

Sobremesa. - A las 14:30: Apertura y presentación. 14:32: Panorama. 14:45: Noticiario femenino. 15:00: Telediario. 15:25: Cotizaciones de Bolsa. 15:30: El tiempo. 15:35: La vida y el derecho. 15:45: Kilómetro cero. 16:00: Chicas en la ciudad. 16:15: Cierre. Infantil. - A las 17:30: Chavales. 19:00: Fin del programa infantil. Noche. - A las 20:15: Presentación. 20:17: Conozca usted su carácter. 20:30: Pequeño teatro. 20:55: La marcha del tiempo. 21:00: Mr. Ed. 21:25: El tiempo. 21:30: Telediario. 21:45: La familia por dentro. 22:00: Escala en Hi-Fi. 22:30: Perry Mason. 23:30: Telediario. 23:45: Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda... y Cierre.

## MAQUINA DE LITOGRAFIA

ROMAYOE, EN BUEN USO SE VENDE Escribir al número 1.722. Publicidad Pregón, Apartado 789 BILBAO

**EL CAFE MEJOR Y MAS BARATO TODAVIA**

al Vd. lo mezcla con "Torrefacto CAFETERIA"

## FINCAS Y TRASPASOS

**SECCION DESTINADA PARA ANUNCIOS DE LOS AGENTES COLEGIADOS DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

**BLAZQUEZ.** Antes de hacer compras o ventas consulte con esta Agencia Calvo Sotelo.

**BLAZQUEZ** vende en la calle Herreras un piso libre con 4 hab., despensa y cocina, precio de ocasión.

**MARTINEZ** vende huerta 3 fanegas, con viviendas, etc.

**FABRICA** de dulces, maquinaria eléctrica, cupos, permisos, producen fácilmente vendida, poco presupuesto.

**SOLARES** frente Estación Autobuses y Gran Vía, o cede los derechos a edificar.

**PISOS** con lonjas en Avda. de la Vía; otro 1º muy céntrico, buena calle, con galería, calefacción y para negocio.

**BAZAR** en muy buena calle para confitería, cafetería, restaurante, etc.

**DINERO:** Facilito cualquier cantidad por fuerte que sea al 45%, amortizar de 5 a 50 años.

**DINERO:** Facilito sobre fincas, operaciones rápidas.

**DINERO:** Admito ofertas, pagando el 8%, libre de todo gasto.

Agencia para todos los préstamos o hipotecarios generales. Martínez, Breton, 14.

**BLAZQUEZ, AGENCIA DE FINCAS.** Vendo en Logroño, en término de La Isla, una preciosa finca de 22 fanegas y media, con regadío al pie y por elevación del río Ebro, con su depósito; abundancia de árboles en producción, una casa de planta baja y un piso, 5 hab., gran terraza, con almacenes, gallineros, cobertizos, animales de labor con sds correspondientes aperos, más una chopera. Precio ganga. Blazquez, Calvo Sotelo, 16, primero.

## AVISO A LOS AUTOMOVILISTAS

ESTOCOLMO. - Desde hace algún tiempo se viene tratando de hacer razonables y prudentes a los automovilistas mediante pancartas humorísticas de humor negro, desde luego. He aquí una que ha tenido bastante éxito en las carreteras suecas: «En una hora usted podrá estar en Estocolmo o en el depósito de cadáveres».



# El Salón del Mueble Muebles El Barato

Muro de la Mata, 2. - Teléfono 3222. EXTRAORDINARIA Y POPULAR REBAJA DE PRECIOS. 11 de Junio, 5. - Teléfono 2181

## ANUNCIOS CLASIFICADOS

**ALQUILERES**  
**PISOS** nuevos, se alquilan desde 800 pesetas. Razón, Queipo de Liano, 15.  
**PISO**, se desea en alquiler, desde 1000 pesetas, de 4 ó 5 hab., en casa nueva o seminueva. Razón, Teléf. 2169.  
**HABITACIONES**, 2, se ceden a veraneantes, derecho cocina. Razón, Nueva Rioja.

**COLOCACIONES**  
**SOLDADORES**, pintores y aprendices, se necesitan en Carrocerías Heredia. Oficina de Colocación. Ref. núm. 4.383.  
**OFICIALES** torneros y ajustadores, se necesitan en Talleres FESO. Prado Viejo, 9. Oficina de Colocación. Ref. 4.307.  
**INSTALADORES** electricistas, se necesitan. Oficina de Colocación. Referencia 4.312.  
**MUJERES**, se necesitan para fábrica de envases, edad máxima 35 años. Metalgráfica Logroñesa. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.058.  
**OFICIALES** albaniles y peones, se necesitan. Construcciones Diaz. Oficina de Colocación. Referencia 4.278.  
**TORNEROS**, ajustadores y aprendices, se necesitan. Trinidad, 13. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.068.  
**CHICAS** de 14 a 24 años, se necesitan para fábrica. Referencia 2893. Oficina Colocación.  
**MUCHACHA** para niños, se necesita. Victor Pradera, 3. 2.º d.  
**CHICO** de 15 a 16 años para carpintería, se necesita. Oficina de Colocación. Referencia 4.388.  
**APRENDIZ** para Almacenes González Cuevas. Dirigirse con informes. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.480.  
**SIRVIENTA** o asistente, se necesita. Calvo Sotelo, 4. 4.º dcha.  
**APRENDIZAS** 1.º, 2.º y 3.º año, se necesitan en Sastretería Palacios. Mola, 19. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.485.  
**APRENDIZAS**, se necesitan en "Cartobasa". Oficina de Colocación. Referencia 4.462.  
**SIRVIENTA** y asistente, se necesitan en Castroviejo, 7, primera dcha.

**APRENDIZ** de 14 a 16 años para almacén de paquetería y mercería. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.484.  
**OBROS** para fábrica de zapatillas, de 18 a 30 años, se precisan. Razón, Canalejas, 1, bajo, y Oficina de Colocación. Referencia número 4.488.  
**OFICIALES** y aprendices cerrajería, se necesitan. Talleres Bonifacio Calvo. Gonzalo Berceo, s/n. Oficina de Colocación. Referencia número 4.489.  
**OFICIAL** ebanista o ayudante, se necesita Razón, Muebles Toyas. San Adrián 21. Oficina Colocación. Ref. núm. 4.496.  
**APRENDICES** y peones solteros que hayan cumplido el servicio militar, se necesitan en Radiadores Eguía, bien retribuidos. Oficina de Colocación. Referencia número 4.422.  
**APRENDIZ** para comercio, se necesita en Pérez, Repuestos y Talleres, S. A. Murrleta, 58. Referencia núm. 4.491. Oficina de Colocación.  
**SOLDADOR**, se necesita por las tardes. Razón, Oficina de Colocación. Ref. núm. 4.493.  
**CHOFER** con carnet de 1.º especial, necesita Transportes Miguel Sáenz. Santa Isabel, 8.  
**CAMARERA**, se necesita en el Hotel Comercio. Oficina de Colocación. Referencia n.º 4.506.  
**SIRVIENTA** sabiendo de cocina, bien retribuida, se necesita. Razón, Gral. Mola, 94, entlo.  
**AJUSTADORES** y aprendices, se necesitan en Maquinaria Ulecia. Pérez Galdós, J. U. Oficina de Colocación. Referencia número 4.481.  
**SIRVIENTA** para Vizcaya, 30 a 45 años, bien retribuida. Razón, Hotel Comercio.  
**MINEROS**, picadores, entibadores y vagoneros -Caja coluada-, se precisan. Dirigirse a Sebino Royo, en Arnedo.  
**MAQUINISTAS**, oficiales y ayudantes de banco, se necesitan. Felipe Ruiz. Dres. Castroviejo, 38, carpintería. Referencia número 4.507. Oficina de Colocación.  
**ASISTENTA**, se necesita, 11 de Junio, 5, 3.º dcha.

**ASISTENTA**, se necesita. Gral. Mola, 41, 1.º.  
**SIRVIENTA**, se necesita en Murrleta, 45, 1.º.  
**AJUSTADORES** y aprendices mecánicos, se necesitan en Talleres Rate. Rey Pastor, 43. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.510.  
**CHICA**, se necesita. Breton de los Herreros 17, 2.º dcha.  
**PEONES** jóvenes, solteros, pasado servicio militar, para fábrica de muebles, se les enseñará el oficio. Referencia núm. 4.513. Oficina de Colocación. Razón, Nueva Rioja.  
**APRENDIZ** o adelantada de peluquería, se necesita. Informes. Oficina de Colocación. Referencia número 4.517.  
**SIRVIENTA** para poca familia, se necesita. General Mola, 57, 3.º.  
**APRENDICES** y pintor, se necesita. Carrocerías Riojanas. Oficina de Colocación. Referencia número 4.515.  
**APRENDIZ**, bien retribuido, se necesita en Casa Plazuelo, Gallarza, 16. Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.518.  
**OBROS** panadero, cualquier categoría, teniendo carnet de conducir, se necesita. Razón, Oficina de Colocación. Referencia núm. 4.514.  
**SIRVIENTA**, se precisa con informes. Razón, Duquesa de la Victoria, 22, 5.º izqda.  
**ASISTENTA**, se necesita en Calvo Sotelo, 14, 1.º izqda.  
**PINTOR**, se ofrece para oleos y pintura en general. Avisos, teléfono 3361.  
**SE NECESITA** oficial, aprendiz y repartidor. Somosierra, 15. Panadería. Referencia núm. 4.520. Oficina de Colocación.  
**REPRESENTANTE** para Galicia, solicita representaciones. Bien relacionado en el comercio en general y, en particular, en confecciones y muebles, zapaterías, etc. Señor Dueñas, apartado 609 La Coruña.  
**ASISTENTA**, se necesita, 11 de Junio, 5, 3.º dcha.

**ASISTENTA** joven o muchacha, se necesita. poca familia. Duq. de la Victoria, 34, 3.º dch.  
**COMPRAS**  
**JOYAS**, oro, plata, platino y monedas antiguas, compra. Joyería Vda. de Jausi. Mola, 112.  
**FINCAS**  
**PISO** 1.º, nuevo, exterior, libre, 4 hab., exento, en Santos Ascarza, 63, se vende. Razón, en la misma, 3.º A.  
**PISO** nuevo, amueblado, céntrico, baño y mucho sol, cede por año o temporada. Razón, Nueva Rioja.  
**CHALET**, se vende en carretera Sorla, con 120 m. frente, autobús a la puerta, construcción immejorable y lujosa; calefacción, antena televisión con varios enchufes, piscina con depuradora de agua, vestuario, pista de deportes, terreno cultivo, gallinero, garaje dos coches. Razón, General Franco, 2, tercer centro.  
**FISOS**, vendo en Vara de Rey, 31. Razón, portería.  
**GANADOS**  
**TERNEROS** de leche y tomedores y vacas lecheras, se venden Ctra. del Cristo, 19. Samar. Tino. 3098, «Villa Almir», Valentín Pérez Revuelta.  
**TERNEROS** de recría y vacas lecheras, vende Laureano Revuelta. Cabo Noval. Carretera de Lauerardia. Tino 1690.  
**PIENSOS**, pulpa blanca y alfalfa empacada. Avenida de Navarra, 14. Santiago Zulueta.  
**TERNEROS** de recría, vende Angel Ortiz. Cra. de Bureos Cho. Carretil. Teléfono 2831.  
**OVEJAS**, se venden 90, y 10 corderas para vida o plique. Informes, Camino Cascajos letras R. E., Roque Rojas, en Logroño, y en Bergasa, Celedón Sáinz.  
**DOS MULAS** y dos machos y toda prueba, vende José García, en San Asensio.  
**CORDEROS**, 60 de pasto, de 20 kilos, vende Francisco Fernández, en Alesón.

**COMPRA** cabina, buen uso, Camión 8 ó 10 toneladas. Erundino Ganzo. Añorga (Guipúzcoa).  
**TRILLADORA** con su tractor, a prueba, vende, con facilidades de pago, Santiago Cuesta, en Soto en Cameros.  
**CAMIONETA** Chevrolet 14 HP., se vende de ocasión. Veria, Garage Aldonza. R. Argentina.  
**AUTOCAR** Diesel inglés, 28 amplias butacas, moderno vende barato Autobuses Po. Fernando el Católico, 68. Zaragoza.  
**REMOLQUES**, carros agrícolas, cabinas para tractores, cajas para camión Pegaso. Siempre existencias. Vistad "La Casa del Hierro", en Santo Domingo de la Calzada, junto a la estación de Fc.; y en Logroño. Conde de Superunda, L. G. Grandes descuentos.  
**MOTOCICLETAS** Iso, nuevo modelo, grandes facilidades. Gopegul.  
**MOTOCARRO** Iso, marcha atrás, suspensión telescópica, facilidades Gopegul.  
**MOTOCICLETAS** M.V. 150 c.c., cuatro tiempos. Gopegul.  
**BGWARD**, furgón de importación, dos toneladas. Gopegul. Duquesa de la Victoria, 34.  
**VENTAS**  
**ATENCION:** Bolso viaje y compra. Muchos modelos y baratos. El Almacén. Sarasta, 14.  
**MOTORES** eléctricos Geal. M. Hornillos Pto XII 3 TI 4842.  
**SOLDADURAS**, elevadores nuevos y usados todas las potencias; y, la gran oportunidad, resistencias hornillo a 6 pesetas. Arteaga. San Bartolomé, 1.  
**CEPILLADORA** combinada, un año de uso, se vende por cambio de modelo. Razón, Muebles Toyas, San Adrián, 21.  
**COCINA** del 7, poco usada y barata, se vende. Razón, Mayor, 139, 2.º. Teléfono 3952.  
**COMEDOR** completo, de roble, propio para finca, se vende en Gral. Mola, 17, bajo. Teléf. 1895.  
**ESCOPETA** del 12, gatillos a la vista. Madre de Dios, Huerta Los Toldos.

**MOTOR** 10 HP. de 750 r. p. m. y herrajes de dos hornos giratorios de fuego directo, se venden. Murrleta, 33. Panadería.  
**MOTORES** de ocasión, gas-oil y petróleo, incluso con tubos. Vende con facilidades Mariano del Hierro. Teléf. 389. Haro.  
**SIERRA** columna, de 800 milímetros, vendo con o sin motor de 5 HP., seminueva, y maquinaria usada de carpintería. Talleres Alonso. Norte, 30. Señer Gallina.  
**PUERTAS** de todas clases. Derribos. Beccahume. Baños. 1. Teléfono 3275.  
**CAL** barata, acaba de recibir Montaña, frente al Hospital Provincial. Teléfono 3487.  
**VIARIOS**  
**INGLES**, profesora titulada. Colón 9. 3.º dcha. Tino. 2517.  
**BOBINADOS** de motores transformadores, reparaciones eléctricas en general. Miguel Hornillos M. Murrleta Tino 1229.  
**TUBOS** desde un octavo hasta veinte pulgadas diámetro, para conducciones de tipo calderas, hidráulicos, altas presiones, los encontrará en Tuberías Balfour. Libertad, 14. Victoria. teléfonos 1627 y 1268. Representante en Logroño, don José Raña Gil. Bartolomé 19. 1.º Tino 3096.  
**LEVOLOR**, Cortinas venecianas y de plástico. Persianas de todas clases, frigoríficos, neveras, bolsos y sombreros de paja, flotadores y bañadores. Fortunato Redón. Gallarza, 4.  
**BALCONES**, puertas y verjas hierro, estilo antiguo, muebles, lámparas, mesas y apliques dorados y otros muchos detalles para la decoración moderna. Antonio Bastida. Avda. de la Vía. Teléfono 2510.  
**AZULEJOS** blancos 20 x 20 y 15 x 15 en color, puertas y verjas. A. Arenzana. 11 de Junio, 15. Teléfono 1913.  
**OFREZCO** camión de 8 toneladas para transportar a precio económico rutas Tudela o Zaragoza. Zulueta. Teléfono 1489.  
**AVISOS**  
**Los** anuncios para estas ocasiones solamente se admiten en la Administración de este Periódico.

## TEMAS DEL MOMENTO

### Los convenios sindicales y sus adversarios

Al aplicación de la Ley de convenios colectivos sindicales que se va traduciendo en gran riqueza de matices por todo el ámbito laboral de la Nación, está cambiando notablemente el panorama social español. Hasta tal punto que ya llega a notarse en la economía el fenómeno esperado del aumento del poder de adquisición de la población trabajadora.

Esos convenios, tan distintos de los leoninos, mal llamados contratos de trabajo del inservible sistema liberal, en el que el capitalista decía sí a su conveniencia y el obrero sí tenía que decir para no morir de hambre, están basados, como es sabido, sobre las normas de justicia de un Estado eminentemente social, con ánimo de superar lo establecido en las reglamentaciones laborales. Y se realizan, estudiando ambas partes las posibilidades reales de cada empresa, a plena satisfacción de unos y otros.

Sin duda, lo más trascendental de los convenios es precisamente esa unión entre los dos factores humanos de la producción, el embarque real, efectivo, en una empresa, de todos los elementos en ella intervinientes, llegando en bastantes de esos convenios a una participación real y directa en los beneficios de cuantos contribuyen con su esfuerzo intelectual o manual a la marcha del negocio, es decir, se llega a la constitución del trabajador-capitalista.

Indudablemente que hay bastantes enemigos de los convenios colectivos sindicales, que en dos grupos se pueden dividir:

Los marxistas, comunistas y masones, que en ellos ven un gran instrumento que en mucho contribuye a diluir la atmósfera revuelta de los conflictos de trabajo sobre los que la turba enemiga de la católica, España, han montado siempre las tramoyas de sus engaños y era clima propicio a revoluciones, que debilitando la nación permitían el paso a las fuerzas de la tiranía materialista roja.

Otros forman en el grupo de los que aún están influenciados por la tanto tiempo imperante política económica del dejar hacer, política que quierase no ha cumplido su ciclo. Esos arguyen que en los convenios las empresas son las que pierden, las obligadas a ceder de sus derechos, considerando como derechos el total beneficio de la producción, del que sólo se descuentan lo preciso para la marcha del negocio.

Al grupo enemigo primero, nada hay que decir. Al segundo, conviene llamarles a la reflexión sobre esa palpante realidad del agrado con que la parte fuerte se inclina al convenio. Deben esos adversarios tener en cuenta que el espíritu usurero y logrero, ese ánimo de explotación a tipo negro, ese enriquecimiento inmediato a costa del sudor del prójimo, es algo tan pasado como las conquistas a tiros de minas de oro. Actualmente, los empresarios tienen conciencia social, están en la realidad de la justicia, y sobre todo, miran y ven que su mejor bien son los convenios, que uniendo a todos en el interés de producir más y mejor, más sólida se hace la empresa y mejor el camino para mayores beneficios, pues enorme es la diferencia de rendimiento de quien trabaja lo mínimo rutinario, con desgana, sin incentivo alguno, que el que lo hace teniendo como cosa propia el florecimiento de una empresa que más beneficios le reportará cuanto más potente sea.

Los convenios colectivos, no hay duda, abarcarán todo el campo productor, a las grandes y las pequeñas empresas, sirviendo como una muestra curiosa de esto último, el firmado por el reino de comercio de Huesca, que afecta a cincuenta empresas y a 160 trabajadores.

SANTAREN

## Aterrizan felizmente...

(Viene de la primera página)

Kazajstan está situada a unos 560 kilómetros al Noroeste del lago Baikonur, lugar del "cosmodromo", desde donde fueron lanzados Gagarin y Tílov. Se cree que Nikolayev y Popovich han sido enviados al espacio desde el mismo punto. La agencia soviética señala que los datos recibidos en el centro de control médico, durante el vuelo, muestran que Nikolayev y Popovich han resistido perfectamente las condiciones de su puesta en órbita, del largo vuelo espacial y del regreso a la Tierra.

Un anuncio oficial soviético, publicado en Moscú, dice que Nikolayev ha cubierto más de 2.600.000 kilómetros, mientras que Popovich ha recorrido unos dos millones de kilómetros.

Mientras tanto, el Comité Central del partido comunista, el Presidium del Soviet Supremo y el Gobierno soviético han enviado un telegrama de felicitación a los astronautas Nikolayev y Popovich.

Es casi seguro que los astronautas Nikolayev y Popovich pasen unos días de descanso —posiblemente una semana— en un centro de recepción próximo al lugar de su aterrizaje.

Ambos serán sometidos a un completísimo examen médico, y los observadores en Moscú opinan que no es de esperar que los cosmonautas aparezcan en público durante unos cuantos días.

Los médicos concentrarán sus investigaciones sobre el comportamiento de los dos hombres durante el largo periodo de ingravidez que han soportado.—Efe.

### RECORRIDO GLOBAL

ESTOCOLMO, 15.—Noticias llegadas de Moscú dan cuenta de que los dos astronautas rusos han recorrido, combinadamente, 4.620.000 kilómetros, lo que equivale a cinco viajes

completos —ida y vuelta— a la Luna.—Efe.

### NINGUNO ES RUJO VERDADERO

ESTOCOLMO, 15.—Ninguno de los dos astronautas soviéticos es un verdadero ruso.

Adrián Nikolayev nació en el territorio de la República autónoma de los Chuvaches.

Pavel Popovich es ucraniano. Su pueblo natal es una pequeña localidad próxima a Kiev.—Efe.

### GALARDON DEPORTIVO

ESTOCOLMO, 15.—La Agencia «Tass» informa desde Moscú que los astronautas Nikolayev y Popovich han recibido el título de «Maestro de Deportes de la Unión Soviética», concedido por el Consejo Central de las Sociedades Deportivas de la URSS en reconocimiento a sus vuelos espaciales.

Se trata de la más alta recompensa deportiva rusa.—Efe.

### PROBABLE NUEVA AVENTURA RUSA

PARIS, 15.—El presidente Kennedy ha recibido un informe secreto en el que se indica que es probable que la Unión Soviética intente colocar en órbita una plataforma estacionaria, tripulada, y dotarla de cohetes nucleares, dice hoy el periódico «Paris Jour».

La información aparece bajo grandes titulares y firmada por el corresponsal diplomático G. Taubouis, pero no se dice de dónde proceda el informe ni cuándo lo recibió el presidente Kennedy.

En el informe se pone de relieve que los rusos son capaces de montar una plataforma en el espacio a una altura de 200 a 300 kilómetros sobre la Tierra.

«Tal y como se hallan redactadas las leyes internacionales

## SUCESOS

### Se estrella un avión militar cerca de Santiago de Compostela, pereciendo sus dos ocupantes

#### Han sido robados dos millones de dólares en Norteamérica

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 15.—Un avión militar se ha estrellado en un prado, cerca de Santiago y sus dos ocupantes resultaron muertos.

En las 9'45 de la mañana de hoy, en las inmediaciones del aeropuerto central de Galicia, sito en Labacoya, a cuatro kilómetros y medio de dicho aeropuerto y a 500 metros de la carretera general, en un prado del lugar de Zarradicho, se estrelló un avión militar DT-6, que había salido de la base de Villanubla, en Valladolid, a las siete y media de la mañana, con dirección al aeropuerto de Labacoya.

El avión apareció con el motor ardiendo en el Hospital Militar.

De este luctuoso hecho se dio cuenta a la base militar de Villanubla.

#### ROBO A UN FURGON DE CORREOS ESTADOUNIDENSE

PLYMOUTH (Massachusetts), 15.—Un grupo de banditos armados ha atacado anoche un furgón del servicio de Correos norteamericano y han conseguido escapar con un botín que se cree asciende a dos millones de dólares.

Se trata del robo de mayor importancia en la historia de este país. La referida suma, en 16 sacas, había sido recogida en las oficinas de Correos en Capa Cod y era llevada al Banco de la Reserva Federal, en Boston, cuando se produjo el atraco.

Schena y Barret, conductor y vigilante del furgón, han declarado a los agentes especiales de la F. B. I. que el furgón se

detuvo tres veces. En cada una de las paradas, varias sacas fueron trasladadas a automóviles que, al parecer, estaban esperando el paso del vehículo robado.—Efe.

#### ACCIDENTE MORTAL EN LERIDA

LERIDA, 15.—Cuatro muertos y dos heridos graves ha dejado el balance de un accidente de circulación ocurrido hoy cerca de Cervera.

A las ocho de la mañana se dirigían de Barcelona a Camarasa, con el fin de pasar un día de campo en el coche matrícula B-185.637, su propietario y conductor, don José Martínez Ramos, natural de Zamora, de 41 años, inspector de Policía en situación de excedencia; su esposa, doña Trinidad Coll Puig, de 41 años; los padres de esta, Juan Coll Puig, de 64, y Teresa Agustín Solé, de 50, y los hijos del matrimonio, Javier, de siete años, y Carlos, de 10, y otro familiar de 18 años, llamado Magín Guillaume Gil, con domicilio en Camarasa. Unos dos kilómetros después de rebasar Cervera, en el kilómetro 519, por causas que se desconocen, se estrelló el automóvil contra un camión de 14 toneladas que, cargado con azúcar, se dirigía a Barcelona.

El turismo quedó empotrado bajo el motor del camión. Los ocupantes del camión, Guardia Civil y algunos vecinos de Cervera procedieron al traslado de los heridos a la ciudad. Trinidad Coll Agustín resultó muerta en el acto; su esposo, don José Martínez Ramos, murió poco después de ingresar en el hospital de Cervera. También fallecieron en el hospital a consecuencia de las heridas sufridas Teresa Agustín Solé y el niño Martínez Coll. Su hermano Carlos, de 10 años, se encuentra en estado gravísimo. Don Juan Coll Puig, internado en el Hospital de la Cruz Roja, también está grave. Magín Guillaume sufre conmoción cerebral de carácter transitorio, con fuerte amnesia.

## Toros y novillos

### "El Satélite", cogido en Alfaro

#### Gravísimas cogidas de Sussoni en Cádiz y de un espectador en Játiva

##### EN ALFARO

Con buena entrada se ha celebrado la novillada picada con reses de D. Casimiro Vilar, para Víctor Ruiz "El Satélite", Manuel Lozano y Manuel Álvarez "El Bala".

1.—"El Satélite" da unos lances superiores que se ovacionan. Pone dos pares de banderillas cortas, que son aplaudidas, con la muleta da pasas de todas las marcas y al entrar a matar, después de dejar una estocada es cogido, pasando a la enfermería.

2.—Manuel Lozano está muy bien con la capa. (Aplausos). Da algunos muletazos y pincha cuatro veces, por lo que oye dos avisos.

3.—"El Bala" lancea muy bien con la capa y es ovacionado. Con la muleta, pasas de todas las marcas y suena la música en su honor. Mata de una estocada y se le conceden las dos orejas, dando la vuelta al ruedo.

4.—Manuel Lozano, en el segundo de "El Satélite", bien con la capa. (Aplausos). Con la muleta breve y mata de tres pinchazos y una estocada. División de opiniones.

En el quinto, Manuel Lozano es ovacionado con la capa. Mata a su enemigo de dos medias estocadas. (Silencio).

6.—"El Bala", nada con la capa. Con la muleta da varios pases temerarios y mata de tres pinchazos. Como el bicho tardó en caer oyer dos avisos. (Silencio).

Parte facultativo "El Satélite" ha sido curado de una herida producida por asta de toro, con desgarramiento en la región superinterna del muslo derecho, que interesa piel, tejido celular y aponeurosis. Pronóstico reservado.

##### EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 15.—Lleno en el sol y buena entrada en la sombra. Un novillo de los herederos de doña María Montalvo y seis toros de la misma ganadería, todos ellos mansos y de feo estilo.

Fermin Bohórquez, ovación y saludos en el de rejones.

Antonio Bienvenida fue aplaudido en verónicas y en banderillas. Dos pinchazos y media estocada. Palmas y pitos. En el cuarto, pitos.

Mondeño, faena al son de la música, para dos pinchazos y estocada. Gran ovación y saludos. En el quinto, saludos.

Chacarte, petición de oreja, vuelta y saludos y una oreja en el que cerró plaza.

##### EN BARCELONA

BARCELONA, 15.—Plaza Monumental. Segunda corrida de la gran semana taurina, seis toros de Barcial, de gran resistencia y peso.

Bernardó, faena al primero al son de la música. Estocada y descabello, petición de oreja y dos vueltas. En el cuarto, ovación y saludos.

Diego Puerta muleta artísticamente y mata de una estocada y descabello. Una oreja y vuelta. En el quinto, ovación.

"El Viti" castiga a su primer enemigo con unos pases por bajo. Media estocada y descabello. Ovación. En el sexto, gran volapié premiado con oreja y vuelta al ruedo.

##### EN GIJON

Tercera de feria. Lleno. Asiste el ministro de la Gobernación, señor Alonso Vega.

Seis toros de Núñez Hermanos, muy bravos.

Luis Segura, en el primero, faena al son de la música, y estocada un poco caída. Dos orejas, vuelta y saludos. En el cuarto, buena faena que deslucen con el pinchazo. Ovación y petición de oreja.

Paño Camino, gran faena con música en el tercero, al que deslucen de una gran estocada. Dos orejas, dos vueltas al ruedo y saludos. En el que cerró plaza, una oreja y salida a bombros.

ESPECTADORE GRAVEMENTE HERIDO POR UN TORO

JATIVA, 15.—Primera corri-

da de feria. Los toros de Bernardino Piriz Carballo, de Olivenza (Badajoz), para el rejoneador don Baldomero Gavino, y cuatro de la misma ganadería para Dámaso Gómez y Armando Sonda.

El rejoneador dio la vuelta al ruedo en los dos sucesos.

Dámaso Gómez, dos orejas y vuelta al ruedo, y una oreja y vuelta.

Armando Conde, dos orejas, y vuelta al ruedo.

Durante la lidia del segundo toro de rejones saltó el astado al callejón y alcanzó a José Tamarit García, que fue asistido en la enfermería de herida contusa, con trayectoria hacia abajo de 10 centímetros de longitud, situada en la cara posterior y externa, tercio medio del muslo izquierdo, que interesa piel, aponeurosis y tejido muscular; herida contusa situada en la cara externa, tercio medio, pierna derecha, que interesa piel y tejido celular, magullamiento general; conmoción cerebral. Ha sido trasladado a Valencia. El pronóstico es de muy grave.

NOVILLADA EN MADRID

Plaza Monumental. Novillos de «Barcial», Jesús Sánchez Cobaleda, bien presentados.

Barrero, en el primero, aplausos, y en el cuarto, petición de vuelta.

Fernando de la Peña, aplausos, y gran ovación con salida.

Amado Ordóñez, silencio, y un aviso.

EN PALMA

Seis novillos de Puerto de San Lorenzo, desiguales y con nervio. Más de media entrada.

Curro Montenegro, vuelta al ruedo en el primero y aplausos en el cuarto.

Ricardo Izquierdo, una oreja, vuelta y saludos y dos avisos.

Manuel Benítez "El Cordobés", una puya y el diestro pide el cambio. Tres pares. Pases en redondo y el de pecho. Sigue con pases de todas las marcas, y citando de lejos sufre un achuchón impresionante sin consecuencias. Continúa la faena para dos pinchazos. Una oreja, petición de la otra y vuelta al ruedo y ovación en el sexto.

GRAVE COGIDA DE SUSSONI EN CADIZ

Siete novillos de José Caballero, que dieron mucho juego, y uno de Carlos Núñez.

Abilio Langa "El Aragonés", gran ovación, vuelta y saludos y saludos. En el octavo, que mató por cogida de Sussoni, escucho un aviso.

Rafael Cruz Conde, saludos en sus dos novillos.

Juanito Tirado, vuelta y saludos y silencio.

José María Sussoni, en su primero, una oreja y vuelta al ruedo. En el último, al hacer un quite sufrió una aparatosa cogida, pasando a la enfermería.

Parte facultativo: A las diez y media de la noche terminaron los doctores de operar al novillero José María Sussoni en la enfermería de la plaza, facilitando el siguiente parte:

"El diestro José María Sussoni sufre herida por asta de toro en la fosa ilíaca derecha, penetrando en la cavidad abdominal, produciéndose tras perforaciones en el ciego y otra herida en la cara interior del recto. Pronóstico gravísimo".

Durante la operación se le suministraron al herido 600 centímetros cúbicos de sangre.

Sussoni fue trasladado a una clínica.

DOS ANJOS, TROMPICADO EN LA BANEZA (LEON)

Novillada picada. Reses de Nicolás Ofiate, deficientes y escasas de presentación.

Los rejoneadores hermanos Lolita y Cándido López Chaves cumplieron muy bien en su novillo de rejones, siendo ovacionados durante la suerta. Ovación, petición de oreja y vuelta al ruedo.

Amadeo Dos Anjos resultó trompicado en su primero, por lo que tuvo que pasar a la enfermería. Tuvo, pues, que lidiar los cuatro novillos Santiago Castro "Lugullano", que, a causa de los toros, no consiguió lucirse en ninguno de ellos, excepto en el tercero, en el que fue ovacionado.

## España celebró con gran fervor la festividad de la Asunción

### Pontifical en San Sebastián, presidido por el ministro de Asuntos Exteriores, en nombre del Caudillo

SAN SEBASTIAN, 15.—En la iglesia de Santa María y con motivo de la festividad del día,

se celebró una solemne misa pontifical oficiada por el nuncio de su Santidad en España, monseñor Ribera.

Presidió el ministro de Jornada, señor Castilla, quien asimismo asistió a la Salve cantada en honor de la Virgen, ostentado la representación del Jefe del Estado, que cuando se encuentra en esta ciudad suele asistir siempre a esta solemnidad religiosa.

También se hallaban presentes el capitán general de la Región, autoridades provinciales y locales y el Ayuntamiento en Corporación, y concurrieron numerosos fieles.

#### EN TODA ESPAÑA

N. de la R.—Según las noticias llegadas a nuestra Redacción, en toda España se celebró con gran fervor y brillantez la festividad de la Asunción, reflejada fielmente en las multitudinarias funciones religiosas, destacando Sevilla, que rindió un impresionante homenaje a la Patrona de la ciudad, Nuestra Señora de los Reyes.

Indico que los rusos poseían una verdadera capacidad técnica.—Efe.

Webb, en una conferencia de Prensa con motivo de los últimos éxitos soviéticos en el espacio, afirmó su creencia de que los recursos de Estados Unidos llevarían a éstos a la cabeza en los programas espaciales en la próxima década.

Indico que los rusos poseían una verdadera capacidad técnica.—Efe.

## EL TIEMPO

### SIN CAMBIOS

El Servicio Meteorológico informa que tras el frente relativamente fresco desapareció casi totalmente la nubosidad en toda la Península, quedando sólo algo nuboso en el Mediterráneo, Pirineos, Galicia y Cantábrico. Llovió en el Noroeste por la entrada de nuevo sistema y en las regiones mediterráneas hubo cantidades poco estables.

#### PREDICCIÓN PARA HOY

Con nubosidad más bien escasa. Aparecerá un nuevo sistema hacia el Mediterráneo, sin que las precipitaciones débiles afecten más que a unos cuantos puntos de los Pirineos principalmente. Mañana llegará otra masa nubosa o poco definida a nuestra Península, repitiéndose la suerte de la anterior.

#### TEMPERATURAS EXTREMAS

De España han sido de 37 grados, en Córdoba, y de 9, en León.

En Madrid, la máxima, 23,2, a las 14 horas, y mínima, 18,5, a las siete.